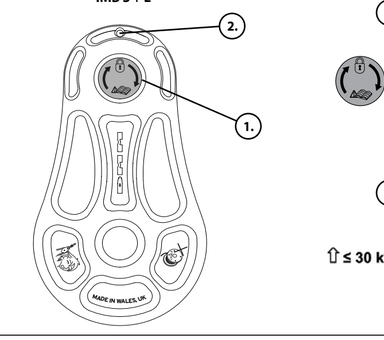
IMB S + L



EN Direction of lock.
FR Direction de verrouillage.
DE Richtung Schloss.
IT Direzione di bloccaggio.
ES Girar en esta dirección para bloquear.
PT Girar nesta direcção para bloquear.
NL Richting lock.
NO Slå i denne retningen for å låse
SV Vänd i denna riktning för att låsa.
FI Pyörivät tähän suuntaan lukita.
DK Drejer i denne retning for at låse.
PL Obracanie w tym kierunku, aby zablokować.
CZ Otáčet tímto směrem k zámku.
SK Otáčať týmto smerom k zámku.

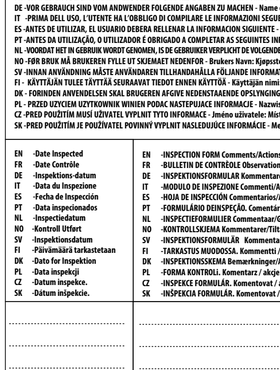
EN Max hauling loop strength
FR Max transport boucle force.
DE Max schleppen schleife sterkte.
IT Max salpamento loop forza.
ES La fuerza máxima de eslinga acarreo.
PT Força máxima de loop de alagem.
NL Max ophalen lus sterkte.
NO Maksimal styrke hale slynge.
SV Maximal styrka dragande slinga.
FI Suurin vahvuus vetämään silmukka.
DK Maksimal styrke indhaling slynge.
PL Maksymalna sila ciągnięcia pętelka.
CZ Maximální síla tahali smyčky.
SK Maximálna sila ťahali slučka.

⇧≤ 30 kg

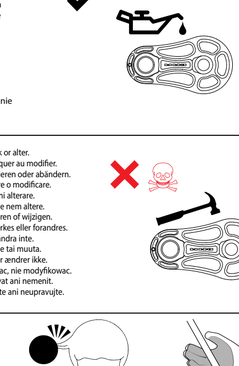
EN: Loading the Impact Block
FR: Mise en charge de la Impact Block,
DE: Belastung der Impact Block
IT: Caricamento della Impact Block
ES: Colocación de la cuerda para Impact Block
PT: Colocar a corda até a Impact Block.
NL: Lading van Impact Block.

NO: Koble Impact Block til tau.
SV: Anslutning av Impact Block till repet
FI: Liittäminen Impact Block köyden
DK: Tilslutning af Impact Block til rebet.
PL: Łączenie Impact Block do liny.
CZ: Připojení Impact Block na laně.
SK: Pripojenie Impact Block na lane.

IMB S + L



IMB XS



	MBS	WLL	Max Rope Ø
IMB-L	300kN	60kN	20mm
IMB-S	200kN	40kN	16mm
IMB-XS	100kN	20kN	16mm

EN -PRIOR TO USE THE USER IS OBLIGED TO COMPLETE THE FOLLOWING INFORMATION - User's Name: Place of Purchase: Date of Purchase: Date First Used.
FR -COMPLETER OBLIGATOIREMENT LE BULLETIN CI-APRES L'EMPLOI - Nom: Point D'Achat: Date D'Achat: Date du Premier Emploi.
DE -VOR GEBRAUCH SIND VOM ANWENDER FOLGENDE ANGABEN ZU MACHEN - Name des Anwenders: Gekauft Con: Kaufdatum: Datum der Ersten Benutzung.
IT -PRIMA DELL USO, L'UTENTE HA L'OBBLIGO DI COMPILARE LE INFORMAZIONI SEGUENTI - Nome di Utente: Luogo di Acquisto: Data di Acquisto: Data di Primo Impiego.
ES -ANTES DE UTILIZAR, EL USUARIO DEBERA RELLENAR LA INFORMACION SIGUIENTE - Nombre del Usuario: Lugar de Compra: Fecha de Compra: Fecha del Primo Uso.
PT -ANTES DA UTILIZAÇÃO, O UTILIZADOR É OBRIGADO A COMPLETAR AS SEGUINTES INFORMAÇÕES - Nome do Utilizador: Local de Compra: Data da Compra: Data da Primeira Utilização.
NL -VOORDAT HET IN GEBRUIK WORDT GENOMEN, IS DE GEBRUIKER VERPLICHT DE VOLGENDE GEGEVENS IN TE VULLEN - Naam van Gebruiker: Plaats van Ankoop: Datum van Ankoop: Datum Eersmalig.
NO -FØR BRUK MÅ BRUKEREN FYLLE UT SKJEMAET NEDENFOR - Brukers Navn: Kjøpssted: Kjøpsdato: Tatt i Bruk (Dato).
SV -INNAN ANVÄNDNING MÅSTE ANVÄNDAREN TILLHANDAHÅLLA FÖLJANDE INFORMATION - Användarens namn: Köpställe: Köpdatum: Datum för första användningen:
FI - KÄYTTÄJÄN TULEE TÄYTTÄÄ SEURAAVAT TIEDOT ENNEN KÄYTTÖÄ - Käyttäjän nimi: Ostopaikka: Ostopäivä: Päivä, jolloin varustetta on käytetty ensimmäisen kerran:
DK - FORINDEN ANVENDELSEN SKAL BRUGEREN UDFYLDE OPLYSNINGERNE - Brugerens Navn: Indkøbssted: Indkøbsdato: Dato for Første Anvendelse.
PL - PRZED UZYCIEM UZYTKOWNIK WINIEN PODAC NASTEPUJACE INFORMACJE - Nazwisko uzytkownika: Miejsce nabycia: Data nabycia: Data pierwszego uzycia.
CZ -PRED POUŽITÍM MUSÍ UŽIVATEL VYPLNIT TYTO INFORMACE - Jméno uživatele: Místo nákupu: Datum nákupu: Datum prvního použití:
SK -PRED POUŽITÍM JE POUŽÍVATEĽ POVINNÝ VYPLNIŤ NASLEDUJÚCE INFORMÁCIE - Meno používateľa: Miesto kúpy: Dátum kúpy: Dátum prvého použitia

EN -Date Inspected	EN -INSPECTION FORM Comments/Actions	EN -OK? (Yes/No)	EN -Signature
FR -Date Contrôle	FR -BULLETIN DE CONTRÔLE Observations/Actions	FR -OK? (oui/Non)	FR -Signature
DE -Inspektions-datum	DE -INSPEKTIONSFORMULAR Bemerkungen/Aktion	DE -OK? (Ja/Nein)	DE -Unterschrift
IT -Data du Inspezione	IT -MODULO DE INSPEZIONE Commenti/Azione	IT -OK? (Si/Non	IT -Firma
ES -Fecha de Inspección	ES -HOJA DE INSPECCIÓN Comentarios/Acción	ES -OK? (Si/No)	ES -Firma
PT -Data inspecionados	PT -FORMULÁRIO DEINSPEÇÃO. Comentários / ações	PT -OK? (sim/não)	PT -Assinatura
NL -Inspectiedatum	NL -INSPECTIEFORMULIER Commentaar/Gedaan	NL -OK? (Ja/Nein)	NL -Handtekening
NO -Kontroll Utført	NO -KONTROLLSKJEMA Kommentarer/Tiltak	NO -GODKJENT? (Ja/Nei)	NO -Signatur
SV -Inspektionsdatum	SV -INSPEKTIONSFORMULÄR Kommentarer/Åtgärd	SV -OK? (Ja/Nej)	SV -Underskrift
FI -Päivämäärä tarkastetaan	FI -TARKASTUS MUODOSSA. Kommentti / toimia.	FI -OK? (Kyllä/Ei)	FI -Allekirjoitus
DK -Dato for Inspektion	DK -INSPEKTIONSSKEMA Bemærkninger/Aktion	DK -GODKENDT? (Ja/Nej)	DK -Underskrift
PL -Data inspekcji	PL -FORMA KONTROLI. Komentarz / akcje.	PL -OK? (Tak/Nie)	PL -Signature.
CZ -Datum inspekce.	CZ -INSPEKCE FORMULÁŘ. Komentovat / akce.	CZ -OK? (Ano/Ne)	CZ -Podpis
SK -Dátum inšpekcie.	SK -INŠPEKCIA FORMULÁR. Komentovat / akcia.	SK -OK? (Áno/nie)	SK -Podpis

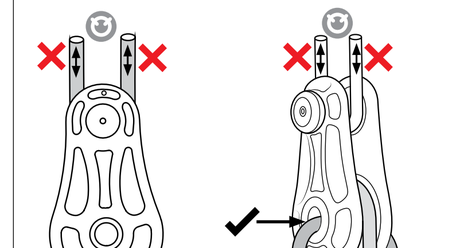
DMM Europe BV, Keizersgracht 482, 1017 EG, Amsterdam, Netherlands

ISO 9001 SGS

CE 0598

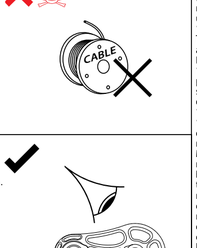
F601A+B/QA/40/Sep.2020

Impact Block IMB-XS + S + L



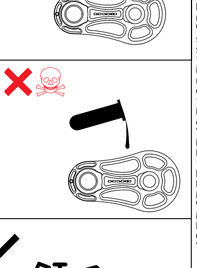
Impact Block IMB-XS + L

EN Do not use cable or chain.
FR Ne pas utiliser câble/chaine.
DE Nicht verwenden kabel/keten.
IT Non utilizzare cavo/catena.
ES No utilizar con cable/cadena.
PT Não use com cabo/corrente.
NL Niet gebruiken kabel/kaede.
NO Ikke bruk med stålwire eller kjetting.
SV Använd inte vajer/kedja.
FI Älä käytä teräsvaijerin tai ketju.
DK Må ikke anvendes med stålkabel eller kæde.
PL Nie stosować z liny stalowej lub łańcucha.
CZ Nepoužívejte s ocelovým lanem nebo řetězem
SK Nepoužívajte s oceľovým lanom alebo reťazou.

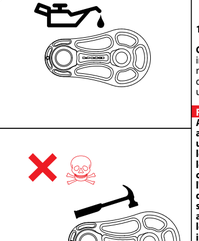


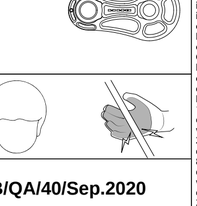
EN Inspect for defects before and after every use.
FR Vérifiez l'absence de défauts avant et après chaque utilisation.
DE Vor und nach jedem Einsatz auf Fehler überprüfen.
IT Ispezionare per verificare che non vi siano difetti prima di ogni utilizzo .
ES Supervise que no haya daños antes y después de cada uso.
PT Verifique se há defeitos antes e depois de cada utilização.
NL Geen markeringen of wijzigingen aanbrengen.
NO Inspiser for defekter før og etter hver bruk.
SV Kontrollera för defekter före och efter varje användning.
FI Tarkasta vioista ennen ja jälkeen jokaisen käytön
DK Efterse for defekter før og efter hver brug
PL Sprawdzić wad przed i po każdym użyciu.
CZ Zkontrolujte, zda za vady před a po každém použití.
SK Skontrolujte, či za vady pred a po každom použití.

EN Prevent contact with chemical reagents.
FR Eviter le contact avec des reactifs chimiques.
DE Kontakt mit Chemikalien vermeiden.
IT Evitare contatto con reagenti chimici ed altri prodotto corrosiv.
ES Evitar contacto con reactivos químicos y otros corrosivos.
PT Evite contacto com reagentes químicos.
NL Voorkom contact met chemische reagentia.
NO Unngå kontakt med kjemiske reagensmidler.
SV Undvik kontakt med kemiska reagenser.
FI Älä päästä kosketuksiin kemiallisten reagenssien kanssa.
DK Undgaa kontakt med kemisk aktive stoffer.
PL Nie dopuszcz do kontaktu z odczynnikami chemicznymi.
CZ Nevystavovat použití chemických cinidel.
SK Predchádzajte kontaktu s chemickými reaktantmi.



EN Lubricate
FR Lubrifier
DE Schmieren
IT Lubrificare
ES Lubricar
PT Lubrificar
NL Smeren
NO Smøres
SV Smörj
FI Voitele
DK Smøring
PL Smarowanie
CZ Mazání
SK Mazanie





EN Do not mark or alter.
FR Ne pas marquer au modifier.
DE Nicht markieren oder abändern.
IT Non segnare o modificare.
ES No marcar ni alterare.
PT Não marque nem altere.
NL Niet markeren of wijzigen.
NO Må ikke merkes eller forandres.
SV Märk eller ändra inte.
FI Älä merkitse tai muuta.
DK Markér eller ændrer ikke.
PL Nie oznaczac, nie modyfikowac.
CZ Neoznacovat ani nemenit.
SK Neoznačujte ani neupravujte.

EN -Signature
FR -Signature
DE -Unterschrift
IT -Firma
ES -Firma
PT -Assinatura
NL -Handtekening
NO -Signatur
SV -Underskrift
FI -Allekirjoitus
DK -Underskrift
PL -Signature.
CZ -Podpis
SK -Podpis

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

EN:
Warning! Working at height, rock climbing, mountaineering and related activities are inherently dangerous. It is the responsibility of any person using the equipment to learn and practice the proper techniques for use of the equipment for its designated purposes safely and to foresee and take appropriate action in situations where rescue may be required. Even the correct use of equipment and techniques may result in fatal consequences. Medical conditions can affect the safety of the equipment user in normal and emergency use. Any person using this equipment assumes all risks and full responsibility for all damages or injury which may result from the use of it. It is impossible to cover all methods of use. The following instructions and pictograms show some of the common correct and incorrect methods of use; it is impossible to predict them all. There is no substitute for instruction by a trained and competent person.
USER INSTRUCTIONS
IMPORTANT: Please read and understand this information before use, and retain this information for future reference.
General Information:
1. These instructions cover the use of DMM Impact Blocks, conforming to one or more international standards. If in doubt please contact your supplier or DMM.
2. This product may be used in conjunction with any appropriate item of Personal Protective Equipment (PPE) relevant to European Union Directive 89/686/EEC / PPE Regulation (EU) 2016/425. It may be acceptable for use in other applications, please consult your supplier. **RISK**: This PPE is designed to protect against falls from height.
3. Immediately before use, visually/functionally inspect to ensure that this product is in a serviceable condition and operates correctly. This inspection should be recorded on the inspection form supplied. We recommend a thorough inspection at least once every 6 months by a competent person (this may be the manufacturer).
4 Personal Issue: this product may be issued for personal use, and may be used either separately or as part of a system.
5. Lives depend on your equipment. The user should be aware of its history (use, storage, inspection etc.) If this equipment is not for personal use (e.g. used in mountaineering centres), we strongly recommend a systematic approach to record keeping. This should always be carried out by a competent person.
6. WARNING : if you are in any doubt about the safe condition of this product, replace it immediately.
7. WARNING : If the product has been used to arrest a fall, a thorough examination should be made by a competent person to ascertain its suitability for continued use. If in doubt it should immediately be withdrawn from use, destroyed and replaced.
8. Ensure that the instructions for other components used in conjunction with this product are complied with. It is the user's responsibility to ensure that he/she understands the correct and safe use of this product.
9. This product is designed for use in normal climatic conditions (-40°C - +50°C). It may be suitable for other conditions, please consult your supplier.
10. No responsibility will be accepted by DMM for damage, injury or death resulting from misuse. If in doubt contact your supplier or DMM.
11. No special transportation precautions are necessary; however, avoid all contact with chemical reagents or other corrosive substances.
12. Care must be taken to avoid loading this product over edges and other obstructions. Check the anticipated orientation during loading before use.
13. Anchors.
13.1 The anchorage point of the fall arrest system should be above the position of the user and conform to EN795:2012 and have a minimum strength of 12kN.
13.2 Positioning of the anchorage point is crucial for safe fall arrest and this must take into account the anticipated fall distance including rope stretch, the deployment of the shock absorption system (where used) and the length of the connector so that obstructions (such as the ground) may be safely avoided.
13.3 Mountaineering: the user is advised that the security of any rock, snow or ice (or combination of them) anchorage in an environment man-made or unnatural cannot be guaranteed as safe and therefore good judgment by the user is a necessity in order to obtain adequate protection.
14. Maintenance and Servicing
This product must not be marked, modified or repaired by the user unless authorised by DMM.
Note: this product is not user maintainable with the exception of the following:
14.1 Disinfection: disinfect using a disinfectant containing quaternary ammonium compounds reinforced with chlorohexidine (e.g. Savlon) in sufficient quantities to be effective. Soak the product for 1 hour at dilutions recommended for general use using clean water as per (14.2) not exceeding 25°C then rinse thoroughly as per (14.2).
14.2 Cleaning: if soiled rinse in clean warm water of domestic supply quality (maximum temperature 25°C) with mild detergent at appropriate dilution (pH range 5.5 - 8.5). Thoroughly rinse and dry naturally in a warm ventilated room away from direct heat. Important: Cleaning is recommended after every use in a marine environment.
14.3 Lubrication: Lubricate the mechanism with a suitable lubricating oil. This should be carried out after cleaning. Cleaning and lubrication may cure a defective mechanism. If it does not the product must be withdrawn immediately. Lubrication is recommended after every use in a marine environment.
14.4 Storage: after any necessary cleaning store unpacked in a cool, dry, dark place in a chemically neutral environment away from excessive heat or heat sources, high humidity, sharp edges, corrosives or other possible causes of damage. Do not store wet.
15. Lifespan and Obsolescence.
15.1 Lifespan: this is the maximum life of the product, subject to detailed conditions, that the Manufacturer recommends that the product should remain in service.
Maximum Lifespan: Textile & Plastic Products – 10 years from date of manufacture. Metal Products – no time limit.
Note: This may be as little as one use, or even earlier if damaged (e.g. in transit or storage) prior to first use. The product to remain in service it must pass a visual and tactile inspection when considering the following criteria: fall arrest, general wear, chemical contamination, corrosion, mechanical malfunction/ deformation, cracks, loose rivets, loose strands of wire, frayed and/or bent wire, heat contamination (over normal climatic conditions), cut stitching, frayed tape, degradation of tape and/or thread, loose threads in tape, prolonged exposure to U.V., clear and readable marking (e.g. marking, batch reference, individual serial numbers etc).
Where such products are permanently attached to other products in a system, please refer to the manufacturer recommendations of the complete system.
15.2 Obsolescence: a product may become obsolete before the end of its lifespan. Reasons for this may include changes in applicable standards, regulations, legislation, development of new techniques, incompatibility with other equipment etc.
16. European Union Type Examination:
Notified Body for EU Type Examination. Examination of conformity was carried out by the following notified body: No. 0598: SGS Fimko Ltd, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland.
Notified body for Production Process: No. 0598: SGS Fimko Ltd, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland.
17. Explanation of Markings
DMM Wales UK - name of manufacturer and country of origin.
IMB-XS, IMB-S, IMB-L - Product codes
MBS xxkN - Minimum breaking strength.
WLL xxkN - Working load limit.
MAXIMUM ROPE DIAMETER xxmm - Maximum rope diameter.
EN12278:2007 -European Standard to which the device conforms.
CExxxx - CE mark (notified body number and CE mark).
YRDAYXXXX# - Year/Day of manufacture and individual serial number.
Bookmark: Further that the end user should read & understand these Instructions, and those supplied with other items of PPE which may be used in conjunction with this item.
18. CE/EU Declaration of Conformity: dmmwales.com/EU-DoC

Guarantee: DMM guarantees this product for 3 years against any defects in materials or manufacture. The guarantee does not cover this product for normal wear through usage, incorrect storage, poor maintenance, accidental damage, negligence, any modifications or alterations, corrosion, or for any usage for which the product was not designed.

FR:
Attention danger! Travail en hauteur, l'escalade, l'alpinism, et autres activités connexes, sont par nature dangereuses. Toute personne utilisant cet equipement se doit d'apprendre et de mettre en pratique les techniques propres a l'utilisation sans danger de l'équipement pour les besoins auxquels il est destiné. Elle se doit aussi de prévoir et d'agir comme il le faut dans des situations ou le secours être nécessaire. Même l'utilisation correcte des équipements et des techniques peut entrainer des conséquences fatales. Les conditions médicales peuvent affecter la sécurité de l'utilisateur en utilisation normale et d'urgence.L'utilisateur assume tous les risques et l'entiere responsabilite a l'egard de tous les degats ou blessures résultant de l'emploi de ce matériel. Il est impossible de traiter par les presentes toutes les methodes d'emploi. Les instructions et schémas illustrent certaines des méthodes communes correctes et incorrectes d'utilisation, il est impossible de prévoir toutes. Rien ne remplace une bonne formation par une personne qualifiée et competente.
GUIDE DE L'UTILISATEUR
IMPORTANT: Veuillez lire et comprendre ces informations avant d'utiliser ce produit,
et conserver ces informations pour référence ultérieure.
Informations Générales:
1. Ceux-ci directives parcourir l'utilisation de DMM Impact Blocks, conformiste à une ou plusieurs de international standard. En cas de doute s'il vous plait contactez votre fourniseur ou DMM.
2. Ce produit peut être utilisé conjointement avec tout élément adequate d'équipement de protection individuelle (EPI) en rapport avec la directive 89/686/EEC / Règlement EPI (UE) 2016/425 de l'Union Européenne. Il peut être conforme à une utilisation pour d'autres applications, veuillez consulter votre fournisseur pour des plus amples informations. **RISQUE**: Cet EPI est conçu pour protéger contre les chutes de hauteur.
3. Juste avant utilisation, effectuez une inspection visuelle/fonctionnelle afin de vous assurer que le produit est en état de bon fonctionnement. Nous recommandons une inspection approfondie être effectuée au moins une fois tous les six mois par une personne compétente (qui peut être le fabricant). Cette inspection doit être enregistrée sur la fiche d'inspection fournie.
4. Distribution du matériel: ce produit peut être délivré pour un usage personnel, et peut être utilisé séparément ou dans le cadre d'un système.
5. Des vies peuvent dépendre de votre matériel. L'utilisateur doit connaître parfaitement son passé (emploi, stockage, contrôle etc.). Si le matériel est destine à être partagé (centres d'alpinisme par exemple), nous recommandons la mise en oeuvre d'un système d'enregistrement effectué par une personne compétente.
6. ATTENTION: en cas de doute sur l'etat de ce produit effectuer immédiatment son remplacement.
7. ATTENTION: Si le produit a servi à arrêter une chute, une personne compétente devra l'examiner attentivement afin de vérifier qu'il peut encore être utilisé. En cas de doute, il conviendra de mettre le produit hors service, de le détruire et de le remplacer.
8. S'assurer de bien suivre le mode d'emploi de tout autre matériel utilize conjointement à ce produit. Il en incombe à l'utilisateur de s'assurer qu'il/elle connaît parfaitement la bonne manière d'utiliser ce produit en toute sécurité.
9. Ce produit est conçu pour une utilisation dans des conditions climatiques normales (-40°C - +50°C). Il peut être convenable pour d'autres conditions, pour en savoir plus consulte votre fournisseur.
10. DMM décline toutes responsabilités à l'égard des dommages, blessures ou fatalités résultant du mauvais emploi se son matériel. En cas de doute, contactez DMM.
11. Aucune précaution spéciale de transport n'est requise. Eviter cependant le contact avec des produits réactifs ou autres substances corrosives.
12. Des précautions doivent être prises pour éviter le chargement de ce produit sur des arêtes et autres obstacles. Vérifiez l'orientation prévue pendant le chargement avant de l'utiliser.
13. Ancrages.
13.1 Le point d'ancrage du système d'arrêt de chute doivent être au-dessus de la position de l'utilisateur et sont conformes à la norme EN 795:2012 et avoir une résistance minimale de 12 kN.
13.2. Positionnement du point d'ancrage est crucial pour antichute sûr et cela doit prendre en compte la distace de chute prévu, y compris tronçon corde, le déploiement du système d'absorption de choc (le cas échéant) et la longueur du connecteur afin que les obstacles (tels que le sol) peuvent être évités en toute sécurité.
13.3 Alpinisme : Il est rappelé à l'utilisateur que la sûreté de tout point d'ancrage (naturel ou non) sur une paroi rocheuse, sur de la neige, ou sur de la glace (ou toute combinaison de celles-ci), ne pourra être garantie et de fait, un bon sens du jugement est nécessaire de la part de l'utilisateur pour garantir une protection adéquate. L'utilisation d'un seul point de protection ne garantit pas une protection adéquate.
14. Mode d'emploi et d'entretien.
Ce produit ne doit pas être marqué, modifié ou réparé par l'utilisateur sauf autorisation de DMM. Remarque: ce produit n'est pas maintenable utilisateur à l'exception de ce qui suit:
14.1 Désinfection: utiliser un désinfectant composé d'ammonium additionné de chlorohexidine ("Savlon" par exemple) en quantité suffisante pour assurer son efficacité. Tremper l'article pendant une heure dans de l'eau propre selon les proportions classiques (voir 14.2) à une température ne dépassant pas 25°C, puis rincer parfaitement (voir 14.2).
14.2 Nettoyage: en cas de souillure, rincez à l'eau courante claire et tiède (température maximales de 25°C) à l'aide d'un détergent doux dilué de manière appropriée (intervalle de pH : 5,5 à 8,5). Rincez-le convenablement et laissez-le sécher naturellement dans une pièce chaude et aérée, à l'écart de toute source de chaleur directe. Important : le nettoyage est recommandé après chaque utilization en milieu marin.
14.3 Lubrification: lubrifier le mécanisme en utilisant une huile lubrifiante multi-usage. Le lubrification doit être effectué après le nettoyage. Nettoyage et lubrification peut guérir un mécanisme défectueux, si c'est le cas, remplacez immédiatement le produit. La lubrification est recommandé après chaque utilisation dans un environnement marin.
14.4 Stockage: après toute opération de nettoyage, stocker sans emballage dans un endroit frais, sec et sombre, neutre, et loin de toute source de chaleur excessive, de grande humidité, d'arêtes tranchantes, de substances corrosives,ou autres risques de dégâts. Ne pas stocker mouillé.
15. Durée de vie et obsolescence.
15.1 Durée de vie : c'est la vie maximum du produit. La durée de vie est détaillée par le fabricant qui recommande la durée que le produit devrait rester en service.
Durée de vie maximale: Produits textiles - 10 ans après la date de fabrication. Produits métalliques - aucune limite de temps.
Remarque: Il peut être aussi peu qu'une utilisation, ou même plus tôt si le produit est endommagé en transit ou stockage, avant la première utilisation. Pour que le produit reste en service, lui doit passer une inspection visuelle et tactile quand vu les critères suivants : arrestation de chute, usure générale, contamination, corrosion, défectuosité mécanique / déformation, des criques, des rivets desserrés, brin des fils effilochés, et / ou de fil plié, déformation par chaleur (conditions climatiques normales d'excédent), sangle effilochée, exposition prolongée aux ultraviolets, dégradation de la sangle et/ou du fil, fils lâche (sangle), inscription claire et lisible (par exemple: inscription de la référence, différents numéros de série etc.).
Si tels produits sont attachés de manière permanente à d'autres produits dans un système, référez-vous svp aux recommandations du fabricant du système complet.
15.2 Obsolescence: un produit peut devenir désuet avant la fin de sa durée de vie. Les raisons de ceci peuvent inclure des changements des normes applicables, des règlements, de la législation, du développement de nouvelles techniques, de l'incompatibilité avec d'autre équipement, etc.
16. Examen type de l'Union Européenne:
Organisme notifié pour l'examen de type UE : L'examen de conformité a été effectué par l'organisme notifié suivant: N° 0598 : SGS Fimko Ltd, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finlande
Organisme notifié pour le processus de production: N° 0598 : SGS Fimko Ltd, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finlande.
17. Explication des marquages
DMM WALES UK - nom du fabricant et pays d'origine (taille et modèle coinceur inclus).
IMB-XS, IMB-S, IMB-L - Code de produit.
MBS xxkN - Force MINI de rupture.
WLL xxkN - Charge de travail max.
MAXIMUM ROPE DIAMETER xxmm - Section maximale de corde à utiliser
EN12278:2007 - Norme européenne à laquelle le dispositive.
CExxxx - Marquage CE (numéro de l'organisme notifié et marquage CE).
ANJOUXXXX# - numéro de lot séquentiel pour assurer la traçabilité du lot et année de fabrication.
Diagramme du livret - rappelle à l'utilisateur final qu'il doit lire et comprendre ces instructions ainsi que les instructions fournies avec d'autres éléments d'EPI s'ils doivent être utilizes conjointement avec ce produit.
18. DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE/UE: dmmwales.com/EU-DoC

Garantie: DMM garantit ce produit pendant 3 ans contre tout défaut de matière ou de fabrication. La garantie ne couvre pas ce produit pour une usure normale par l'usage, le mauvais stockage, le mauvais entretien, les dommages accidentels, la négligence, les modifications ou altérations, de corrosion ou pour tout usage pour lequel le produit n'a pas été conçu.

DE:
Warnung! Arbeiten in der Höhe, Felsklettern, Bergsteigen und ähnliche Tätigkeiten sind von Natur aus gefährlich. Jede Person, die diese Ausrüstung verwendet, ist selber dafür verantwortlich, die richtigen Techniken zum bestimmungsgemäßen Gebrauch der Ausrüstung zu erlernen und zu beherrschen sowie Situationen, in denen Rettung erforderlich sein könnte, vorherzusehen und gegebenenfalls die geeigneten Maßnahmen zu ergreifen. Selbst die korrekte Anwendung der Ausrüstung und der Techniken kann tödliche Folgen haben. Gesundheitliche Beschwerden können die Sicherheit der Nutzerin oder des Nutzers dieser Ausrüstung sowohl beim herkömmlichen Gebrauch als auch in Notfällen beeinträchtigen. Jede Person, die dieses Gerät verwendet, übernimmt alle Risiken und die volle Verantwortung für jeglichen Schaden oder jegliche Verletzung, welche durch den Gebrauch des Geräts entstehen kann. Es ist nicht möglich, alle Anwendungsmöglichkeiten/Verwendungszwecke des Geräts zu erfassen. Die folgenden Anleitungen und Abbildungen zeigen (wiedergeben) einige der gängigen sachgemäßen und unsachgemäßen Verwendungen auf; es ist jedoch unmöglich, alle Zwecke vorauszubestimmen. Nichts ersetzt eine Einweisung durch eine geschulte und fachkundige Person.
GEBRAUCHSANLEITUNG
WICHTIG: Bitte lesen und verstehen Sie die nachfolgenden Informationen vor dem Einsatz der Ausrüstung und bewahren Sie diese

DMM
Llanberis, Gwynedd
United Kingdom,
LL55 4EL
Tel: +44 (0) 1286 872 222
E-mail: post@dmmwales.com
Web: www.dmmwales.com

CE 0598

Gebrauchsanweisung für künftige Einsichtnahmen auf.
Allgemeine Informationen:
1. Diese Anleitung umfasst den Gebrauch von DMM-Impact Blocks, die einem oder mehreren internationalen Standards entsprechen. Für Einzelheiten konsultieren Sie bitte die Produktliste (product list). Im Zweifelsfall wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder an DMM.
2. Dieses Produkt kann zusammen mit anderen Ausrüstungen verwendet werden, die der EU-Richtlinie 89/686/EWG / PSA-Verordnung (EU) 2016/425 für persönliche Schutzausrüstungen (PSA) entsprechen. Es kann sich auch für den Gebrauch mit anderen Ausrüstungen eignen. Bitte wenden Sie sich hierzu an Ihren Händler. **RISIKO**: Diese PSA schützt vor Stürzen aus der Höhe.
3. Kontrollieren Sie das Produkt unmittelbar vor dem Gebrauch visuell und funktionell, um sicherzustellen, dass es in gebrauchsfähigem Zustand ist und einwandfrei funktioniert. Die Kontrolle sollte auf dem beiliegenden Inspektionsformular dokumentiert werden. Wir empfehlen, das Produkt mindestens alle 6 Monate von einer fachkundigen Person kontrollieren zu lassen (etwa durch den Hersteller).
4. Persönliche Ausgabe: Dieses Produkt darf für den persönlichen Gebrauch bereitgestellt werden. Es kann einzeln oder als Teil eines Systems eingesetzt werden.
5. Von Ihrer Ausrüstung hängen Menschenleben ab. Die Nutzerin oder der Nutzer sollte die Vorgeschichte der Ausrüstung (Gebrauch, Aufbewahrung, Kontrolle usw.) genau kennen. Sollte die Ausrüstung nicht für den persönlichen Gebrauch bestimmt sein (z.B. in Bergsteigerzentren), empfehlen wir dringendst, Gebrauch und Kontrollen systematisch von einer fachkundigen Person verfassen zu lassen.
6. WARNUNG : Wenn Sie Zweifel am einwandfreien Zustand dieses Produkts haben, ersetzen Sie es umgehend.
7. WARNUNG : Falls der Artikel zum Auffangen eines Absturzes eingesetzt wurde, muss eine gründliche Prüfung durch einen Fachmann durchgeführt werden, um die weitere Funktionstüchtigkeit sicherzustellen. Falls Zweifel daran bestehen, muss die weitere Benutzung verhindert und der Artikel entsorgt und ersetzt werden.
8. Vergewissern Sie sich, dass Sie die Anleitungen für alle anderen zusammen mit diesem Produkt eingesetzten Komponenten befolgen. Es liegt in der Verantwortung der Benutzerin oder des Benutzers sicherzustellen, dass sie oder er die richtige und sichere Verwendung dieses Produkts versteht.
9. Dieses Produkt ist für den Einsatz unter normalen klimatischen Bedingungen (-40 °C - +50 °C) konzipiert. Es kann sich auch für den Gebrauch unter anderen Bedingungen eignen. Bitte wenden Sie sich hierzu an Ihren Händler.
10. Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für Schäden und Verletzungen, auch mit Todesfolgen, die auf unsachgemäßen Gebrauch zurückzuführen sind. Im Zweifelsfall kontaktieren Sie Ihren Lieferanten oder DMM.
11. Besondere Vorkehren für den Transport sind nicht erforderlich. Vermeiden Sie jedoch jeglichen Kontakt mit chemischen Reagenzien oder anderen ätzenden Stoffen.
12. Achten Sie darauf, das Produkt nicht über einer Kante oder einem anderen Hindernis zu belasten. Prüfen Sie vor dem Gebrauch die voraussichtliche Ausrichtung des Produkts während der Belastung.
13. Anschlageinrichtungen.
13.1 Der Anschlagpunkt des Absturzsicherungssystems sollte sich oberhalb der Position der Benutzerin oder des Benutzers befinden, der Norm EN795:2012 entsprechen und eine minimale Festigkeit von 12 kN aufweisen.
13.2 Die Platzierung des Anschlagpunkts ist entscheidend für eine sichere Absturzsicherung. Dabei muss die voraussichtliche Sturzstrecke einschließlich der Seildehnung, der Entfaltung des Dämpfungssystems (falls vorhanden) und der Länge des Karabiners berücksichtigt werden, so dass der Aufprall auf Hindernisse (wie etwa der Boden) ausgeschlossen ist.
13.3. Bergsteigen: Die Benutzerin oder der Benutzer wird darauf hingewiesen, dass die Sicherheit eines natürlichen oderkünstlichen Anschlagpunkts (Stein, Schnee oder Eis), der oder das (oder in jeglicher Kombination dieser Elemente) nicht garantiert ist, weshalb eine eingehende Einschätzung der Benutzerin oder des Benutzers unumgänglich ist, um ausreichend gesichert zu sein.
14. Pflegeund hintenda yRevision.
Die Benutzerin oder der Benutzer darf dieses Produkt nur mit der Genehmigung von DMM markieren, verändern oder reparieren.
Hinweis: Dieses Produkt darf mit Ausnahme der folgenden Arbeiten nicht von der Benutzerin oder dem Benutzer gewartet werden:
14.1 Desinfektion: Desinfizieren Sie das Produkt mit einem Desinfektionsmittel auf Basis von mit Chlorhexidin verstärkten quaternären Ammoniumverbindungen (z.B. «Savlon»). Benutzen das Mittel in ausreichenden Mengen, damit es seine Wirkung entfalten kann. Tauchen Sie das Produkt eine Stunde lang in eine zum allgemeinen Gebrauch empfohlene Verdünnung unter Verwendung von klarem, maximal 25 °C warmem Wasser gemäß Ziff. 15.2. Spülen Sie das Produkt anschließend gründlich gemäß Ziff 15.2.
14.2 Reinigung: Wenn das Produkt verschmutzt ist, waschen Sie es mit einem angemessen verdünnten milden Reinigungsmittel (pH-Wert von 5,5-8,5) in klarem warmem Leitungswasser (Höchsttemperatur 25 °C). Spülen Sie das Produkt gründlich gemäß Ziff. 15.2. Spülen Sie es in genügendem Abstand von einer direkten Hitzequelle in einem warmen durchlüfteten Raum an der Luft trocknen. Wichtig: Wir empfehlen, dass Produkt nach jedem Gebrauch in maritimer Umgebung zu reinigen.
14.3 Schmierung: Schmieren Sie den Mechanismus mit einem Universalschmieröl. Die Schmierung sollte nach der Reinigung erfolgen. Reinigen und Schmieren kann einen defekten Verschlussmechanismus wieder funktionsfähig machen. Andernfalls ersetzen Sie das Produkt umgehend. Schmieren nach jedem Gebrauch in maritimer Umgebung zu schmieren.
14.4 Aufbewahrung: Bewahren Sie das Produkt nach jeder nötigen Reinigung unverpackt an einem kühlen, trockenen und dunklen Ort in einer chemisch neutralen Umgebung in sicherer Entfernung von übermäßiger H

IMPORTANTE: Por favor leia e entenda estas informações antes da utilização e guarde-as para consulta futura.
Informações Gerais
1. Estas instruções abrangem o uso de Impact Blocks DMM, em conformidade com um ou mais padrões internacionais. Se tiver dúvidas, por favor contacte o seu fornecedor ou a DMM.
2. Este produto pode ser usado juntamente com qualquer item apropriado de Equipamento de Proteção Pessoal (EPP) correspondente à Diretiva 89/686/EEC / Regulamento PPE (UE) 2016/425 da União Europeia. Pode ser aplicável para uso em outras situações, por favor consulte o seu fornecedor. **RISCO**: Este EPI é projetado para proteger contra quedas de altura.
3. Imediatamente antes de usá-lo, examine este produto visual e funcionalmente para se assegurar que está em condições de funcionamento e que opera corretamente. Esta inspeção deve ser registada no formulário de inspeção fornecido. Recomendamos que seja efetuada uma inspeção completa pelo menos uma vez cada 6 meses por uma pessoa competente (pode ser o fabricante).
4. Utilização Pessoal: este produto pode ser produzido para uso pessoal e pode ser usado separadamente ou como parte de um sistema.
5. Do seu equipamento dependem vidas. O utilizador deve ter conhecimento do seu historial (uso, armazenamento, inspeção, etc.). Se este equipamento não for para uso pessoal (por exemplo, usado em centros de montanhismo), recomendamos com veemência uma abordagem sistemática na manutenção de registos. Isto deve ser sempre executado por uma pessoa competente.
6. ADVERTÊNCIA : se tiver quaisquer dúvidas sobre as condições de segurança deste produto, substitua-o imediatamente.
7. ADVERTÊNCIA : Se o produto foi usado para prender uma queda, uma análise aprofundada deve ser feita por uma pessoa competente para determinar a sua aptidão para o uso continuado. Em caso de dúvida, deve ser imediatamente retirado de uso, destruída e substituída.
8. Assegure-se que são cumpridas as instruções para outros componentes usados juntamente com este produto. É da responsabilidade do utilizador assegurar-se que entende a utilização correta e segura deste produto.
9. Este produto foi concebido para uso em condições climáticas normais (-40°C - + 50° C). Pode ser adequado para uso noutras condições, por favor consulte o seu fornecedor.
10. A DMM não assume qualquer responsabilidade por danos, lesões ou morte resultantes de utilização incorreta. Se tiver dúvidas, por favor contacte o seu fornecedor ou a DMM.
11. Não são necessárias precauções especiais de transporte; no entanto, evite qualquer contacto com reagentes químicos ou outras substâncias corrosivas.
12. Devem ser tomadas precauções para evitar posicionar este produto sobre rebordos e outras obstruções. Verifique a orientação prevista durante o posicionamento antes da utilização.
13. Ancoragem.
13.1 O ponto de ancoragem do sistema de paragem da queda deve estar acima da posição do utilizador, em conformidade com a EN795:2012 e suportar uma força mínima de 12kN.
13.2 O posicionamento do ponto de ancoragem é crucial para a paragem segura da queda e tem de levar em conta a distância prevista de queda incluindo a elasticidade da corda, a disposição do sistema de absorção de choque (quando for usado) e o comprimento do conector de modo que as obstruções (como o solo) possam ser evitadas em segurança.
13.3 Montanhismo: o utilizador deve estar ciente que não se pode garantir a segurança do ponto de ancoragem (segurador) natural ou artificial de qualquer rocha, neve ou gelo (ou qualquer combinação dos mesmos) e portanto o utilizador necessita avaliar bem as situações para obter proteção adequada.
14. Manutenção e Serviço
Este produto não pode ser marcado, modificado nem reparado pelo utilizador a menos que esteja autorizado pela DMM. Nota: não deve ser efetuada manutenção a este produto pelo utilizador com exceção do seguinte:
14.1 Desinfeção: desinfete usando um desinfetante que contenha compostos quaternários de amónio reforçados com clorexidina (por exemplo Savlon) em quantidades suficientes para ser eficaz. Imerja o produto durante 1 hora em diluições recomendadas para uso geral usando água limpa de acordo com (14.2) não excedendo 25°C e em seguida enxagúe repetidas vezes de acordo com (14.2).
14.2 Limpeza: se estiver sujo, lave em água limpa tépida de uso doméstico (temperatura máxima 25°C) com detergente suave em diluição apropriada (valor de pH 5,5 - 8,5). Enxagúe repetidas vezes e deixe secar naturalmente num lugar quente, ventilado e longe de calor direto. Importante: É recomendado que seja limpo depois de cada utilização em ambiente marinho.
14.3 Lubrificação: Lubrificar o mecanismo com um óleo lubrificante adequado. Este procedimento deve ser executado depois da limpeza. A limpeza e lubrificação poderão reparar um mecanismo defeituoso, se assim não for, substitua o produto imediatamente. É recomendado que ser lubrificada depois de cada utilização em ambiente marinho.
14.4 Armazenamento: depois de qualquer limpeza necessária, guarde-o desembrulhado num local fresco, seco e escuro num ambiente quimicamente neutro, longe de calor excessivo ou fontes de calor, humidade alta, extremidades aguçadas, produtos corrosivos ou outras possíveis causas de danos. Não o guarde molhado.
15. Vida Útil e Obsolescência.
15.1 Vida Útil: é o tempo da duração máxima do produto, sujeito a determinadas condições, que o Fabricante recomenda que o produto deva permanecer em serviço.
Máximo Vida Útil: Produtos têxteis - 10 anos a partir da data de fabricação. Produtos de Metal - sem limite de tempo.
Nota: Isto pode ser tão pequena quanto uma só utilização ou mesmo menos se danificado (por exemplo, em trânsito ou armazenamento) antes da primeira utilização. Para o produto permanecer em serviço deve passar uma inspeção visual e táctil considerando os seguintes critérios: paragem da queda, desgaste geral, contaminação química, corrosão, falha/deformação mecânica, rachas, rebites soltos, fios soltos, fios esfiapados e/ou dobrados, contaminação por calor (condições climáticas fora do normal), costuras cortadas, fita esfiapada, degradação do fio e/ou da fita, fios soltos na fita, exposição prolongada a U.V., marcação clara e legível (por exemplo marcação, referência do lote, números de série individuais, etc.).
Quando tais produtos estejam permanentemente anexados a outros produtos num sistema, por favor siga as recomendações do Fabricante do sistema completo
15.2 Obsolescência: um produto pode tornar-se obsoleto antes do fim da sua vida útil. As razões podem incluir mudanças em padrões aplicáveis, regulamentos, legislação, desenvolvimento de novas técnicas, incompatibilidade com outro equipamento, etc.
16. Exame de Tipo da União Européia:
Organismo Notificado para el examen UE de tipo. O exame de conformidade foi realizado pelo seguinte organismo notificado: No. 0598: SGS Fimko Ltd, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finlândia.
Organismo notificado para o Processo de Produção: Nº 0598: SGS Fimko Ltd, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finlândia.
17. Explicação das Marcações
DMM Wales UK - Nome do fabricante/país de origem.
IMB-XS, IMB-S, IMB-L - Código do Produto.
MBS xxkN - Resistência à ruptura mínima.
WLL xxkN - Limite de carga de trabalho.
MAXIMUM ROPE DIAMETER xxmm - Diâmetro máximo da corda a ser utilizado.
EN12278:2007 - Norma europeia à qual o dispositivo está em conformidade.
CExxxx - marca da CE (número do organismo notificado e marca da CE).
ANDIAXXXX# - Ano/Dia de fabricação e número de série individuais.
Pictograma de Livro - lembrete para que o utilizador final deva ler e entender estas Instruções e as fornecidas com outros itens de EPP (Equipamento de Proteção Pessoal) que podem ser usados juntamente com este item.
18. DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE/UE: dmmwales.com/EU-DoC

Garantia: A DMM garante este produto durante 3 anos para defeitos de materiais ou fabricação. A garantia não cobre este produto por desgaste normal devido a uso, armazenamento incorreto, manutenção deficiente, danos acidentais, negligência, quaisquer modificações ou alterações, corrosão ou qualquer uso para o qual o produto não tenha sido projetado.

NL:

Waarschuwing! Hoogtewerken, rotsklimmen, bergsport en aanverwante activiteiten houden gevaarlijk. Het ls de verantwoordelijkheid van eenieder die dit uitrusting gebruikt om goede technieken voor het veilige gebruik van dit materiaal en voor het beoogde doel te leren en in praktijk te brengen en om om situaties waarin een reddingsoperatie nodig is Vooruit te zien en de juiste acties te ondernemen. Zelfs het juiste gebruik van apparatuur en technieken kan leiden tot fatale gevolgen. Medische aandoeningen kunnen invloed hebben op de veiligheid van de gebruiker in normale en gebruik in noodgevallen. Elk gebruik van deze apparatuur neemt alle risico's en de volledige verantwoordelijkheid voor alle schade of letsel die het gevolg kunnen zijn van het gebruik ervan. Het is onmogelijk om alle gebruiksmethoden tonen. De volgende instructies en diagrammen tonen enkele van de gemeenschappelijke juiste en onjuiste wijze van gebruik, het is onmogelijk te voorspellen allemaal. Er is geen substituut voor instructie door een ervaren en competent persoon.
GEBRUIKSAANWIJZING
BELANGRIJK: Lees deze informatie zorgvuldig door voor het in gebruik nemen van dit product en bewaar voor toekomstig gebruik.
Algemene informatie:
1. Deze instructies omvatten het gebruik van DMM Impact Blocks, volgens een of meer internationale normen. In geval van twijfel contact op met uw leverancier of DMM.
2. Dit product mag gebruikt worden in combinatie met enig ander toepasselijk Persoonlijk be-schermingsmiddel (PBM) relevant aan de Europese Richtlijn 89/686/EEG / PPE-verordening (EU) 2016/425. Het kan ook toegestaan zijn om dit product in andere toepassingen te gebruiken, neemt u alstublieft contact op met uw leverancier. **RISICO**: Deze PBM is ontworpen om te beschermen tegen vallen van hoogte.
3. Vlak voor gebruik visueel / functioneel te inspecteren om ervoor te zorgen dat dit product in een bruikbare staat en goed werkt. Deze inspectie dient te worden opgenomen op de meegeleverde inspectieformulier. Wij raden een grondige inspectie ten minste een keer om de 6 maanden door een bevoegde persoon (dit kan de fabrikant).
4. Persoonlijk gebruik: dit product kan worden afgegeven voor persoonlijk gebruik, en kan gebruikt worden hetzij afzonderlijk of als onderdeel van een systeem.
5. Van uw uitrusting kunnen levens afhangen. De gebruiker moet volledig op de hoogte zijn van de geschiedenis van de uitrusting (zoals gebruik, opslag, inspecties). Als deze uitrusting niet voor persoonlijk gebruik is bestemd (bijv. voor gebruik in bergsportcentra), raden wij sterk aan om de gegevens op systematische wijze bij te houden. Dit moet altijd gebeuren door een competente persoon.
6. WAARSCHUWING: als u niet helemaal zeker bent van de veilige staat van dit product moet het onmiddellijk worden vervangen.
7. WAARSCHUWING: Als het product gebruikt is om een val te stuiten, dient een grondig onderzoek ingesteld te worden door een competent persoon om de geschiktheid voor verder gebruik zeker te stellen. Bij twijfel mag het product niet meer worden gebruikt en dient het te worden vernietigd en vervangen.
8. Zorg ervoor dat de instukties Van andere onderdelen waarmee dit product in combinatie wordt gebruikt, worden opgevolgd. De gebruiker heeft de verantwoordelijkheid om ervoor te zorgen dat hij/zij begrijpt hoe dit product op correcte en veilige manier moet worden gebruikt.
9. Dit product is bedoeld voor gebruik in normale klimatologische omstandigheden (-40 ° C - +50 ° C). Het kan geschikt zijn voor andere aandoeningen, neem dan contact op met uw leverancier.
10. De fabrikant stelt zich niet aansprakelijk voor schade, letsel, en overlijden als gevolg van misbruik. Als contact in geval van twijfel uw leverancier of DMM.
11. Er zijn geen speciale transport voorzorgsmaatregelen nodig, maar elk contact vermijden met chemische reagentia of andere bijtende stoffen.
12. Zorg moet worden genomen om te voorkomen dat het laden van dit product over randen en andere obstakels. Controleer de verwachte oriëntatie tijdens het laden voor gebruik.
13. Verankeringen.
13.1 Het bevestigingspunt van de valbeveiligingssysteem moet hoger zijn dan de positie van de gebruiker en voldoen aan EN 795:2012 en hebben een minimale sterkte van 12 kN.
13.2 Plaatsing van de verankeringspunt is van cruciaal belang voor een veilige valbeveiliging en dit moet rekening worden gehouden met de verwachte daling van afstand met inbegrip van touw stretch, de inzet van de schok absorptie systeem (waar gebruikt) en de lengte van de connector, zodat obstakels (zoals de grond) kan veilig worden vermeden.
13.3 Klauteren: De gebruiker dient zich terdege te beseffen dat geen enkel zekeringspunt (zelfzekering), natuurlijk of onnatuurlijk, in rotsen, sneeuw of ijs (of een combinatie daarvan) gegarandeerd veilig is en daarom is een goede beoordeling door de gebruiker noodzakelijk voor een adequate zekering. Het gebruik van één enkel zekeringspunt zorgt voor onvoldoende zekerheid.
14. Onderhouds en reparatie-instrukties.
Dit product mag niet worden gemarkeerd, aangepast of gerepareerd door de gebruiker, tenzij daartoe door DMM. Let op: dit product is niet door de gebruiker te onderhouden, met uitzondering van het volgende:
14.1 Desinfecteren: Gebruik een desinfecterend middel dat voor een vierde deel bestaat uit ammoniak, versterkte met chloorhexidine (bijv. Savlon), in voldoende hoeveelheden om doeltreffend te zijn. Laat het product een uur lang weken in een oplossing die voor algemene doeleindenl wordt aanbevolen en gebruik schoon water volgens (14.2) met een temperatuur van hoogstens 25°C. Vervolgens spoelen volgens (14.2).
14.2 Reinging: Bij vervuiling spoelen met zuiver water, zoals bijvoorbeeld leidingwater (maximum temperatuur 25°C) in de juiste verhoudingen met een zachte detergent aangelengd (P.H.-waarde 5.5 - 8.5). Grondig naspoelen en aan de lucht laten drogen in een warme, goed geventileerde ruimte uit de buurt van een directe warmteborn. Belangrijk: Schoonmaken wordt aanbevolen na elk gebruik in een mariene milieu.
14.3 Smeren: Smeer het mechanisme met behulp van een geschikte smeerolie. Dit moet na het reinigen gebeuren. Reiniging en smering kan genezen van een defect mechanisme, indien dit niet het geval, het product onmiddellijk te vervangen. Smering wordt aanbevolen na elk gebruik in een mariene omgeving.
14.4 Opslag: Na de nodige reinigings-winkel uitgepakt op een koele, droge en donkere plaats in een chemisch neutrale omgeving uit de buurt van hitte of warmtebronnen, hoge vochtigheid, scherpe randen, corrosieve of andere mogelijke oorzaken van schade. Niet bewaren nat.
15. Levensduur en veroudering.
15.1 Levensduur: Dit is de maximale door de fabrikant aanbevolen levensduur van het product, behoudens gedetailleerde voorwaarden, welke de periode aangeeft dat het product in gebruik kan blijven.
Maximale Levensduur: Textielproducten - 10 jaar vanaf de datum van fabricage. Metaalproducten - geen tijdslimiet.
Opmerking: Dit kan slechts worden Opmerking: Dit kan zo weinig als een gebruik, of zelfs minder wanneer het product beschadigd is voorafgaand aan het eerste gebruik (bijv. tijdens vervoer of opslag). Om het product te kunnen blijven gebruiken dient het een visuele en tactiele inspectie te doorstaan waarbij de volgende criteria in aanmerking genomen worden: valbelasting, algemene slijtage, chemische contaminatie, corrosie, mechanische storing / vervorming/Scheuren, Losse klinknagels, Losse strands van draad, gerafeld en / of gebogen draad, hitteblootstelling (boven normale klimaatomstandigheden), kapotte naaisteken, versleten tape, verslechtering van tape en / of draad, losse draden in de tape, langdurige blootstelling aan UV-Licht, duidelijk leesbare markeringen (bijv. markering, partijnummer, individuele serienummers, enz.).
Wanneer dergelijke producten als deel van een systeem permanent aan andere producten bevestigd zijn, verwijzen wij naar de aanbevelingen van de fabrikant van het volledige systeem.
15.2. Veroudering: Een product kan voor het einde van de levensduur verouderd raken. Redenen hiervoor kunnen zijn: gewijzigde van toepassing zijnde normen, regelingen, wetgeving, ontwikkeling van nieuwe technieken, incompatibiliteit met andere producten, enz.
16. EU-typeonderzoek:
Aangemelde instantie voor EU-typeonderzoek. Het conformiteitsonderzoek werd uitgevoerd door de volgende aangemelde instantie: Nr. 0598: SGS Fimko Ltd, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland.
Aangemelde instantie voor productieproces: Nr. 0598: SGS Fimko Ltd, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland.
17. Betekenis van de markeringen
DMM WALES UK - naam van fabrikant en land van herkomst.
IMB-XS, IMB-S, IMB-L - Productcode.
MBS xxkN - Minimum breuksterkte.
WLL xxkN - Belastingsgrans.
MAXIMUM ROPE DIAMETER xxmm -Maximaal te gebruiken lijndiameter
EN12278:2007 - Europese Standaard waaraan het toestel voldoet.
CExxxx - CE-merk naar behoren
JADAGXXXX# - Jaar/Dag van de vervaardiging en de individuele serienummer
Boek pictogram - Herinnering aan de eindgebruiker dat hij/zij deze aanwijzingen, alsmede de aanwijzingen van andere Persoonlijke Beschermingsmiddelen die samen met dit product gebruikt worden, dient door te lezen en te begrijpen.
18. CE/EU CONFORMITEITSVERKLARING: dmmwales.com/EU-DoC

Garantie: DMM garandeert dit product gedurende 3 jaar op alle gebreken in materialen of fabricage. De garantie dekt geen van dit product normale slijtage door gebruik, slechte berging, slecht onderhoud, accidentele schade, nalatigheid, wijzigingen of wijzigingen, corrosie, of voor een gebruik waarvoor het product niet is ontworpen.

NO:

Advarsel! Arbeid i hoyden, klippeklatring, fjellklatrlng og lignende aktiveter lnnebærer av naturlige årsaker fare. Det påhviler enhver bruker av dette utstyret at de lærer og følger sikre teknlkker for korrekt bruk av utstyret. Og at de forutser og tar nødvendige forholdsregler i situasjoner hvor det kan bli nødvendig å redde noen. Personer som benytter dette utstyret påtar seg all rlslko og har det hele og fulle ansvar for enhver tlng. Eller personskade som kan oppstå som følge av bruk av utstyret. Det lar seg ikke gjøre å gl en fyldestgjørende beskrivelse av hvordan utstyret brukes her. Følgende instruksjoner og diagrammer viser noen av de vanligste riktige og feil metoder for bruk, det er umulig å forutsi dem alle. Instruksjoner kan aldri erstatte opplæring av en competent person med den rette faglige bakgrunnen.
BRUGERVEJLEDNING
VIGTIGT: Læs og forstå venligst disse informationer før brugen, opbevar informationerne til senere brug.
Generelle informationer
1. Disse instruksjoner dekket bruken av DMM Impact Blocks, tilpasser en eller flere internasjonal standarder. Hvis du er i tvil kan du kontakte din leverandør eller DMM.
2. Dette produktet kan benyttes sammen med personlig verneutstyr som faller inn under EU-direktiv 89/686/EEC / PPE forordning (EU) 2016/425. Den kan være tilladelig for andre anvendelser, kontakt venligst din leverandør. **RISIKO**: Denne PPE er designet for å beskytte mot fall fra høyde.
3. VIKTIG: rett før bruk skal alt utstyr inspiseres visuelt for å sikre at produktet er i skikket tilstand og fungerer på den riktige måte. Vi anbefaler grundig inspeksjon minst en gang hver 6 måned. Slik inspeksjon bør utføres av en kompetent person (dette kan være produsenten). Denne inspeksjonen ska opp på inspeksjon som levert.
4. Personlig udgivelse: Dette produktet ka n enten udgives enkelt til en person eller som del af et system.
5. Andres liv kan være avhengig av utstyret. Brukeren må ha oversikt over historikken (bruk, lagring, inspeksjon osv.). Hvis utstyret ikke er til personlig bruk (f.eks. til bruk i fjellklatringssenter), anbefaler vi en systematisk loggføring. Dette bør utføres av en kompetent person.
6. ADVARSEL! : Dersom du på noen som helst måte er i tvil om dette produktet er i sikker stand, må du omgående bytte det ut med et nytt.
7. ADVARSEL! : Hvis dette produktet har blitt brukt for å arrestere et fall det bør trekkes ut fra bruk og ødelagt.
8. Påse at instruksjonene som gjelder for annet utstyr som brukes sammen med dette produktet, overholdes. Det er brukerens ansvar å sørge for at han eller hun vet hva som er riktig og sikker bruk av dette produktet.
9. Dette produktet er designet til anvendelse under normale klimatiske forhold (-40°C - +50°C). Våte og isete forhold vil ikke redusere styrken av dette produktet. Det kan muligvis anvendes under andre forhold, kontakt vennligst din leverandør.
10. DMM fraskriver seg ethvert ansvar ved skade på utstyr eller personer eller ved dødsfall som skyldes feil bruk. Hvis du er i tvil, kontakt din leverandør eller DMM.
11. Det kreves ikke spesielle foranstaltninger ved transport, med en bør likevel unngå enhver kontakt med kjemiske reagenser eller andre korrosive stoffer.
12. Forsiktighet må utvises for å unngå lasting dette produktet over kanter og andre hindringer. Sjekk den forventede retningen under lasting før bruk.
13. Forankringspunkt
13.1 Ankerplassen punktet i fallsikring systemet bør være over posisjonen til brukeren og i henhold til EN 795:2012 og har en minimum styrke på 12 kN.
13.2 Posisjonering av forankringspunktet er avgjørende for sikker fallsikring og dette må tas hensyn til forventede fallstrekken inkludert tau strekk, deployering av dempningssystem (der brukes) og lengden av kontakten, slik at hindringer (for eksempel bakken) kan være trygt unngås.
13.3 Fjellklatring: Brukeren er informert at sikkerheten av stein, snø eller is (eller noen kombinasjon av disse) forankringspunkter med naturlig eller kunstig feste ikke kan garanteres som sikkert og at god dømmekraft derfor må benyttes av brukeren for å sikre tilfredstillende beskyttelse.
14. Vedlikehold og service.
Dette produktet må ikke merkes, endres eller repareres av brukeren uten autorisasjon fra DMM. Merk: Dette produktet er ikke bruker vedlikeholde med unntak av følgende:
14.1 Desinfeksjon: Desinfiser med et desinfeksjonsmiddel som inneholder kvaternære ammoniumforbindelser forsterket med klorhexidin (f.eks Savlon) i tilstrekkelige mengder for å være effektive. La produktet ligge til bløt i én time; løsningen skal ha samme styrke som det som anbefales til alminnelig rengjøring. Bruk rent vann (14.2) som holder en temperatur på maks 25°C, skyll deretter godt (14.2).
14.2 Rengjøring: Hvis skittent skyll i rent varmt vann av innenlandske leveringskvalitet (maksimumstemperatur 25 ° C) med et mildt vaskemiddel på passende fortynning (pH-område 5.5 til 8.5). Skyll og tørk naturlig i en varm ventilert rom vekk fra direkte varme. Viktig: Rengjøring anbefales etter hver bruk i et marint miljø.
14.3 Smörjning: smörj mekanismen med en lämplig smörjolja. Detta bör göras efter rengöring. Rengöring och smörjning kan reparera en defekt mekanism. Om så inte är fallet, byt ut produkten omedelbart. Smörjning rekommenderas efter varje användningstillfälle i marina miljöer.
14.4 Opbevaring: Oppbevares etter eventuell rengjøring uinnpakket på et kjølig, tørt og mørkt sted i kjemisk nøytrale omgivelser. Unngå sterk varme eller andre varmekilder, høy luftfuktighet, skarpe kanter, korrosive midler eller andre potensielle skadekilder. Ikke oppbevar vått.
15. Levetid og ukurans
15.1 Levetid: Dette er maksimal levetid for et produkt, styrt av detaljerte forhold, som produsent anbefaler at produktet skal kunne være i bruk.
Maksimal Levetid: Tekstilprodukter - 10 år fra produksjonsdato.
Metallprodukter - ingen tidsbegrensning.
Merk: Dette kan være så lite som ett bruk, eller tidligere dersom skader (under frakt eller lagring) før produkt tas i bruk. For at produkt skal kunne være i fortsatt bruk, må det passere en visuell og rutinebasert inspeksjon etter følgende kriterier: fallsikring, generell slitasje, kjemisk forurensning, korrosjon, mekanisk svikt / deformasjon, sprekker, løse nagler, løse tråder av wire, frynsete og / eller bøyd wire, varme forurensning (over normale klimatiske forhold), kutte søm, frynsete tape, nedbrytning av tape og / eller tråd, løse tråder i bånd, langvarig eksponering for UV,synlig og lesbar merking(serienummer, batchnummer, annen merking)
15.2 Ukurant: Et produkt kan bli ukurant før levetid utløper. Grunner kan være forandringer i etablerte standarder, reguleringer, lovgivning, utvikling av nye teknikker, inkompatibilitet med annet utstyr etc.
16. European Union Type Examination:
Bemyndiget organ for EU Type-eksamen. Undersøkelse av samsvar ble utført av følgende meldte organ: 0598: SGS Fimko Ltd, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland
Bemyndiget organ for produksjonsprosess: 0598: SGS Fimko Ltd, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland.
17. Forklaring til mærkninger
DMM Wales UK - Navn på fabrikant/oprindelsesland.
IMB-XS, IMB-S, IMB-L -Produktkode
MBS xxkN – Minimum bruddstyrke.
WLL xxkN – Arbeidsbelastning grensen.
MAXIMUM ROPE DIAMETER xxmm: Maksimal ståltaudiameteren å bli brukt i remskive.
EN12278:2007 – Europeisk standard som produktet oppfyller.
CExxxx - CE-mærke (bemyndiget organnummer og CE-mærket).
ARDAGXXXX#- År/dag for produksjon og individuelt serienummer.
Bogpiktogram - påmindelse at brugeren bør læse og forstå disse anvisninger og anvisningerne som kommer med andre parter af de personlige værnemidler hvis de bruges i forbindelse med dette produktet.
18. CE/EU-SAMSVARSERKLÆRING: dmmwales.com/EU-DoC

Garantere: DMM garanterer dette produktet i 3 år mot defekter i materialer eller produksjonsfeil. Garantien dekker ikke dette produktet for normal slitasje gjennom bruk, feil lagring, dårlig vedlikehold, utilsiktet skade, uaktsomhet, eventuelle endringer eller modifikasjoner, korrosjon, eller for noen bruk som produktet ikke er beregnet på.

SV:

VARNING Arbete på hög höjd klipp- och bergsklättring och liknande aktiviteter är farliga i sig. Det åligger varje person som använder denna utrustning att lära sig och tillämpa lämpliga tekniker för användning av denna utrustning till sina avsedda ändamål på ett säkert sätt och att förutse och vidta lämpliga åtgärder i situationer där räddningsinsatser kan krävas. Även den korrekta användningen av utrustning och tekniker kan få dödliga följder. Varje person som använder denna utrustning påtar sig alla risker och fullt ansvar för alla material- eller personskador som kan resultera av dess användning. Det är omöjligt att behandla alla användningssätt. Följande instruktioner och diagram visar några av de vanligaste korrekta och felaktiga metoder för användning, det är omöjligt att förutsäga dem alla.Inget kan ersätta utbildning av en utbildad, kompetent person.
BRUKSANVISNING
VIKTIGT: Läs och se till att förstå denna information före användning. Behåll denna information för senare bruk.
Allmänna upplysningar
1. Disse instruksjoner dekket bruken av DMM Impact Blocks, tilpasser å et antall internasjonal standarder.
2. Detta produkt kan användas tillsammans med all lämplig personlig skyddsutrustning i enlighet med EU-direktivet 89/686/EEC / PPE-förordningen (EU) 2016/425. Det kan vara acceptabelt för användning i andra tillämpningar; rådfråga din leverantör. **RISK**: Denna PPE är utformad för att skydda mot fall från höjd.
3. I Inspektera omedelbart före användning visuellt/funktionellt för att försäkra dig om att detta produkt är i funktionsdugligt skick och fungerar korrekt. Vi rekommenderar en noggrann besiktning minst en gång om var 6 månad av en behörig person (som t.ex. tillverkaren). Denna besiktning bör föras in på det tillhandahållna besiktningsformuläret.
4. Personlig utrustning: den här kopplingen bör användas som användarens personliga utrustning antingen separat eller som del av ett system.
5. Liv kan komma att bero på din utrustning. Användaren bör vara helt medveten om utrustningens historik (användning, förvaring, inspection osv.). Utifall utrustningen inte är avsedd för personlig användning (t ex. På bergsklättringscenter) rekommenderar vi starkt att man anammar ett systematiskt inspektions- och noteringssystem. Detta bör utföras av en behörig person.
6. VARNING: om du har några som helst tvivel angående produktens Säkerhet ska du byta ut den omedelbart.
7. VARNING: om detta block har används för att hejda ett fall bör det tas ur bruk och kasseras.
8. Kontrollera att instruktionerna för annan utrustning som används tillsammans med denna produkt efterföljs. Det är användarens ansvar att se till att han/hon förstår rätt och säker användning av denna produkt.
9. Detta produkt är konstruerad för användning i normala klimatförhållanden (-40 ° C - +50 ° C). Våt och isiga tillstånd kommer inte att minska styrkan i denna produkt. Det kan vara lämpligt för andre villkor, kontakta din leverantör.
10. DMM tar inget ansvar för skadegörelse, personskada eller dödsfall som uppkommit till följd av felaktig användning. Om du är osäker kontakta din leverantör eller DMM.
11. Inga speciella förebyggande åtgärder vid transport är nödvändiga, emellertid ska all kontakt med kemiska reagenter och andra korrosiva substanser undvikas.
12. Man måste vara försiktig för att undvika att ladda denna produkt över kanter och andra hinder. Kontrollera förväntade orienteringen vid lastning före användning.
13. Förankring
13.1. Förankringspunkten i fallhindrande systemet bör vara över positionen för användaren och uppfylla EN 795:2012 och har en minsta hållfasthet av 12 kN.
13.2. Placering av förankringspunkten är otroligt viktigt för en säker bromsning av fall och för detta måste man ta hänsyn till den förväntade fallhöjden inclusive sträckning av rep, användning av ett stötdämpande system (vid användning) och längden på kopplingen så att hinder (som t ex. marken) kan undvikas på ett säkert sätt.
13.3 Bergklättring: användaren bör vara medveten om att säkerheten för alla klippor, snö eller is (och någon kombination av dessa) som används som förankringspunkt (säkring), naturlig eller onaturlig, inte kan garanteras och därför krävs det gott omdöme från användarens sida för att uppnå tillräckligt skydd.
14. Instuktioner för service och underhåll.
Denna produkt får inte märkas, modifieras eller repareras av användaren inte tillstånd från DMM. OBS: Denna produkt är inte användaren underhållas med undantag av följande:
14.1 Desinfektion: Desinficera med ett desinfektionsmedel innehållande kvartära ammoniumföreningar som är armerade med klorhexidin (t.ex. Savlon) i tillräckliga mängder för att vara effektiva. Blötlägg produkten för 1 timme vid spädningar rekommenderas för allmänt bruk med rent vatten enligt (14.2) som inte överstiger 25°C och skölj noga enligt (14.2).
14.2 Rengöring: skölj blocket om smutsigt i rent varmt vatten av hushållskvalitet (max temperatur 25ºC) med ett milt tvättmedel lämpligen utspätt (pH mellan 5,5-8,5). Skölj noga och torka naturligt i ett varmt ventilerat rum borta från direkt hetta. Viktigt: Rengöring rekommenderas efter varje användning i marina omgivningar.
14.3 Smörjning: Se rітning 4d. Detta bör utföras efter var 1000:e timmars användning eller en gång per år, om tillämpligt. Smörj mekanismen med en smörjolja av allroundtyp. Detta ska ske efter rengöring. Rengöring och smörjning kan bota en defekt mekanism, om det inte gör det ersätta produkten omedelbart. Smörjning rekommenderas efter varje användning i marina omgivningar.
14.4 Förvaring: efter erforderlig rengöring, förvara oförpackat i mörkt, tort utrymme i en kemiskt neutral miljö borta från hetta eller värmekällor, hög fuktighet, skarpa kanter, korrosiva medel eller andra möjlig upphov till skada. Förvara inte i vått tillstånd.
15. Livstid och föråldring.
15.1 Livstid: Detta är produktens maximala livstid, där detaljvillkor måste uppfyllas, som Tillverkaren rekommenderar att man ska fortsätta använda produkten.
Maximal Livstid: Textilprodukter - 10 år från tillverkningsdatum. Metallprodukter - ingen tidsbegränsning.
Obs: Det kan vara så lite som en användning, eller inte ens det utifall den skadats (t ex. vid transport eller förvar) före att den används för första gången. För fortsatt användning av produkten måste den få godkänt i syn- och beröringstest med hänsyn till följande kriterier: fallstopp, skär allmänt slitage, kemisk förorening, korrosion, mekanisk felfunktion / deformation, sprickor, lösa nitar, lösa delar av tråd, sliten och / eller böjd tråd, värme förorening (över normala klimatförhållanden), sömnad, sliten band, nedbrytning av tejp och / eller tråd, lösa trådar i bandet, långvarig exponering för UV, tydlig och lättläst märkning (t.ex. märkning, varupartiets, individuell serienummer osv.)
Utifall sådana produkter är permanent kopplade till andra produkter i ett system v.g. hänvisa till Tillverkarens rekommendationer för ett komplett system.
15.2 Föråldring: En produkt kan komma att anses vara föråldrad före utgång av användbar livstid. Detta kan bero på bland annat förändringar i gällande standarder, regler, lagstiftning, utveckling av nya tekniker, inkompatibilitet med annan utrustning osv.
16. Europeiska unionens typkontroll:
Anmält organ för EU-typkontroll. Undersökning av överensstämmelse utfördes av följande anmälda organ: nr 0598: SGS Fimko Ltd, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland
Anmäld organ för produktionsprocess: nr 0598: SGS Fimko Ltd, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland.
17. Förklaring till märkningen:
DMM Wales UK - Namn på tillverkare.
IMB-XS, IMB-S, IMB-L- Produktkod.
MBS xxkN - Lägsta brotthållfasthet.
WLL xxkN - Nyttig last
MAXIMUM ROPE DIAMETER xxmm - Max repdiameter som får användas med blocket.
EN12278:2007 - Europeisk standards med vilken anordningen överensstämmer.
CExxxx - CE-märkning (nummer på besiktningsorgan och CE-märke).
ARDAGXXXX# - År/dag för tillverkningen och indivual serienummer.
Bild av en bok - påminnelse att slutanvändaren måste läsa och förstå dessa anvisningar och de som medföljer övriga komponenter i PSU som kan användas i kombination med denna produkt.
18. CE/EU-FÖRKLARING OM ÖVERENSSTÄMMELSE: dmmwales.com/EU-DoC

Garanti: DMM garanterar denna produkt under 3 år mot defekter i material eller tillverkning. Garantin täcker inte denna produkt för normalt slitage genom användning, felaktig förvaring, dåligt underhåll, skador, försummelse, ändringar eller ombyggnad, korrosion, eller för någon användning för vilken produkten ursprungligen avsedda.

FI:

Varoitus! Korkeissa paikoissa työskentely, vuorikiipeily ja vastaava toiminta on luonteeltaan vaarallista. On jokaisen välineitä käyttävän henkilön vastuulla oppia ja harjoitella käyttämään välineitä turvallisesti ja niiden määriteltyjen käyttötarkoituksien mukaisesti sekä oppia ennakoimaan ja toimimaan asianmukaisella tavalla tilanteissa, joissa pelastautuminen voi olla tarpeen. Välineiden ja tekniikoiden oikeakaan käyttö, ei poista kaikkia riskejä, joiden seuraukset voivat olla hengenvaaralliset. Sairaudet voivat vaikuttaa välineiden käyttäjän turvallisuuteen normaaleissa- ja hätätilanteissa. Välineitä käyttävä henkilö hyväksyy vastuun kaikista vahingoista ja vammoista, jotka voivat aiheutua välineiden käytöstä. On mahdotonta mainita kaikki käyttömenetelmät. Seuraavissa ohjeissa ja kuvissa esitellään joitakin tavallisia oikeita ja vääriä käyttömenetelmiä. Kaikkia menetelmiä ei ole mahdollista ennakoida. Koulutetun ja asiantuntevan henkilön ohjaus on korvaamatonta.
KÄYTTÖOHJEET
TÄRKEÄÄ: Lue ja sisäistä nämä ohjeet ennen käyttöä, ja pidä ohjeet tallessa tulevaa käyttöä varten.
Yleistä tietoa
1. Näissä ohjeissa käsitellään DMM:n Impact Blocks. Impact Blocks ovat yhden tai useamman kansainvälisen standardin mukaisia. Jos olet epävarma, ota yhteyttä jälleenmyyjääsi tai DMM:ään.
2. Tuotetta voidaan käyttää yhdessä minkä tahansa asianmukaisen Euroopan unionin direktiivin 89/686/EY / PPE-asetus (EU) 2016/425 mukaisen henkilösuojaimen kanssa. Sitä voidaan ehkä käyttää myös muissa sovelluksissa. Varmista asia aina jälleenmyyjältäsi. **RISK**: Tämä henkilökohtainen suojavaruste on suunniteltu suojaamaan putoamiselta korkealta.
3. Tutki tuote silmämääräisesti/toiminnallisesti juuri ennen käyttöä, jotta tiedät, onko tuote käyttökunnossa ja toimiiko se oikein. Tarkistus tulee merkitä toimitettuun tarkastuslomakkeeseen. Suosittelemme asiantuntevan henkilön suorittamaa huolellista tarkistusta puolen vuoden välein (esimerkiksi valmistaja).
4. Henkilökohtainen käyttö: tuote voidaan antaa henkilökohtaiseen käyttöön, ja sitä voidaan käyttää joko erikseen tai jonkin järjestelmän osana.
5. Välineidesi varassa on ihmishenkiä. Käyttäjän tulee tietää varusteiden käyttöhistoria (käyttö, varastointi, tarkistukset jne.). Jos tuote ei ole henkilökohtaisessa käytössä (esim. käytössä vuorikiipeilykeskuksissa), suosittelemme systemaattista kirjanpitoa. Asiantuntevan henkilön tulee aina suorittaa tämä tehtävä.
6. VAROITUS: Jos olet epävarma tuotteen turvallisuudesta, vaihda se uuteen välittömästi.
7. VAROITUS: Jos tuotetta on käytetty putoamisen estämiseen, se tulee poistaa käytöstä ja hävittää.
8. Varmista, että muiden tämän tuotteen kanssa käytettävien komponenttien ohjeita noudatetaan. On käyttäjän vastuulla varmistaa, että hän ymmärtää, miten tuotetta käytetään oikein ja turvallisesti.
9. Tuote on suunniteltu käytettäväksi normaaleissa ilmasto-olosuhteissa (-40°C–+50°C). Märkä ja jääolosuhteissa ei vähennä voimaa tämän tuotteen. Sitä voidaan mahdollisesti käyttää myös muissa olosuhteissa. Varmista asia jälleenmyyjältäsi.
10. DMM ei vastaa tuotteen vääränlaisesta käytöstä aiheutuvista vahingoista, vammoista tai kuolemasta. Jos olet epävarma, ota yhteyttä jälleenmyyjääsi tai DMM:ään.
11. Erityiset kuljetukseen liittyvät varotoimenpiteet eivät ole tarpeen. Vältä kuitenkin kontaktia kemiallisten reagenssien tai muiden syövyttävien aineiden kanssa.
12. Tuotetta on vältettävä lastaamasta reunojen ja muiden esteiden yli. Tarkasta odotettavissa oleva suunta lastauksen aikana ennen käyttöä.
13. Ankkurit.
13.1 Putoamisen estämisjärjestelmän ankkuripisteiden tulisi olla käyttäjän sijaintikohdan yläpuolella ja EN795:2012:n vaatimusten mukaiset ja lujuudeltaan vähintään 12 kN.
13.2 Ankkuripisteen sijainti on erittäin tärkeää putoamisen pysäyttämisen kannalta. Siinä tulee ottaa huomioon oletettu putoamismatka mukaan lukien köyden jousto, iskunvaimennusjärjestelmän (mikäli käytössä) nykäisy ja jatkon pituus, jotta esteet (esimerkiksi maanpinta) voidaan välttää turvallisesti.
13.3 Vuorikiipeily: käyttäjän tulee huomata, ettei kiven, lumen tai jään (tai näiden yhdistelmän) muodostaman luonnollisen tai ei-luonnollisen ankkuripisteen (varmistus) turvallisuutta voi taata. Näin ollen käyttäjän oma arvostelukyky on välttämätön, jotta suojaus on riittävä.
14. Huolto
Käyttäjä ei saa merkitä, korjata tai muokata tuotetta, ellei DMM ole antanut tähän lupaa.
Huom: käyttäjä ei saa huoltaa tuotetta, ellei kyseessä ole jokin seuraavista:
14.1 Desinfiointi: desinfioi desinfiointiaineella, joka sisältää sopivalla määrällä klooriheksidiinia (esim. Savlon) vahvistettua kvaternaarista ammoniumyhdistettä toimiakseen tehokkaasti. Liota tuotetta tunnin ajan yleiskäyttöön suositellussa laimennoksessa. Käytä puhdasta vettä (kohdan **14.2** Mukaisesti) alle 25 °C:n lämpötilassa ja huuhtele sen jälkeen (kohdan 14.2 mukaisesti).
14.2 Puhdistus: jos likaantunut, puhdista lämpimällä vedellä (maksimilämpötila 25 °C) ja miedolla, asiaankuuluvasti laimennetulla pesuaineella (pH 5,5–8,5). Huuhtele huolellisesti ja anna kuivua itsestään lämpimässä ja ilmastoidussa huoneessa poissa suoran lämmönlähteen läheisyydestä. Tärkeää: Puhdistusta suositellaan jokaisen käytön jälkeen merellisessä ympäristössä.
14.3 Voitelu: voitele mekanismi sopivalla voiteluöljyä. Voitele puhdistuksen jälkeen. Voitelu ja puhdistaminen voivat korjata viallisen mekanismin, mutta mikäli vika ei korjaannu, vaihda tuote uuteen välittömästi. Voitelua suositellaan jokaisen käytön jälkeen merellisessä ympäristössä.
14.4 Varastointi: varastoi tuote puhdistuksen jälkeen ilman paikkausta viileässä, kuivassa paikassa kemiallisesti neutraalissa ympäristössä poissa kuumuudesta tai kuumuuden lähteestä, kosteudesta, terävistä reunoista, syövyttävistä aineista ja muista mahdollisista vahingon aiheuttajista. Älä varastoi kosteana.
15. Käyttöikä ja vanheneminen
15.1 Käyttöikä: tuotteen maksimikäyttöaikaa, joka riippuu yksityiskohtaisista olosuhteista ja jonka ajan tuotetta voi valmistajan suositusten mukaan käyttää.
Suurin Käyttöikä: Tekstiilit - 10 vuotta valmistuspäivästä. Metallituotteet - ei ole aikarajaa.
Huomaa: Tämä voi olla niin vähän kuin yksi käyttöä tai jopa aikaisemmin, jos vahingoittunut (esim. kuljetuksen tai varastoinnin) ennen ensimmäistä käyttökertaa. Jotta tuote säilyy käyttökunnossa, sen tulee läpäistä silmämääräinen ja käsin suoritettu tarkistus, jossa huomioidaan seuraavat kriteerit: putoamisen pysäyttäminen, yleinen kuluminen, kemiallinen kontaminaatio, korroosio, mekaaninen toimintahäiriö/epämuodostuma, halkeamat, löysät kiinnikkeet, löysät johdot, haurastuneet ja/tai vääntyneet johdot, lämpösaaste (normaaleita ilmasto-olosuhteita korkeampi lämpötila), paikatut viillot, haurastunut vyö, vyön ja/tai köyden haurastuminen, vyön löysät köydet, pitkäkestoinen altistuminen UV-säteilylle, selkeät ja luettavissa olevat merkinnät (esim. merkintä, erän viite, yksilölliset sarjanumerot jne.).
Kun tällaiset tuotteet on kytketty pysyvästi muihin tuotteisiin järjestelmässä, tarkista koko järjestelmää koskevat valmistajan suositukset.
15.2 Vanheneminen: tuote voi vanhentua ennen kuin sen käyttöikä tulee päätökseen. Tähän voivat olla syynä muutokset sovellettavissa standardeissa, säädöksissä, lainsäädäntö, uusien tekniikoiden kehittäminen, yhteensopimattomuus muiden välineiden kanssa jne.
16. Euroopan unionin tyyppitesti:
Ilmoitettu laitos EU-tyyppitarkastusta varten. Vaatimustenmukaisuuden tarkastuksen suoritti seuraava ilmoitettu laitos: 0598: SGS Fimko Ltd, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Suomi
Ilmoitettu laitos tuotantoprosessille: 0598: SGS Fimko Ltd, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Suomi.
17. Merkintöjen selitykset
DMM Wales – Valmistajan nimi / valmistusmaa.
IMB-XS, IMB-S, IMB-L - Tuotteen koodi.
MBS xxkN – Minimi murtolujuus.
WLL xxkN – Suurin sallittu kuorma.
MAXIMUM ROPE DIAMETER xxmm - Max repdiameter som får användas med blocket.
EN12278:2007 – Eurooppalainen standardi, jonka tuote täyttää.
CExxxx – CE-merkki (ilmoitettu rungon numero ja CE-merkki).
VUPAIXXXX# - Vuosi / päivä valmistus ja yksittäisten sarjanumero.
Kirjasymboli - muistuttaa siitä, että loppukäyttäjän tulee lukea ja ymmärtää nämä ohjeet sekä muiden tämän tuotteen kanssa käytettävien henkilösuojainten mukana toimitetut ohjeet.
18. CE/EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS: dmmwales.com/EU-DoC

Takuu: DMM antaa tuotteelle takuun kolmen vuoden ajaksi materiaali- tai valmistusvirheiden varalta. Takuu ei kata tuotteen normaalia kulumista käytössä, vääränlaista säilytystä, heikkoa huoltoa, vahingossa tapahtuvaa vaurioitumista, huolimattomuutta, muutoksia, syöpymistä tai käyttöä tarkoituksissa, joihin tuotetta ei ole suunniteltu.

DK:

Advarsel! Arbejde med højde, klippeklatring, bjergbestigning og lignende sportsgrene er i sig selv farlige aktiviteter. Personer, som benytter dette udstyr, er selv ansvarlige for at lære og sikkwe vis øve sig i de korrekte metoder til brug af udstyret til det tiltænkte formål. Samt at forudse og træffe de rette forholdsregler, i tilfælde der skulle opstår en redningssituation. Selv korrekt anvendelse af udstyret kan medføre livsfare og død. Medicinske tilstande kan påvirke sikkerheden for brugeren ved normal og brug i nødsituationer. Enhver person som anvender dette udstyr paatager sig al risiko for enhver form for skade, herunder personskade, som maatte opstaa som følge af dets brug. Det er umuligt at dække alle anvendelsesmaader. Følgende instruktioner og diagrammer viser nogle af de fælles rigtige og forkerte metoder til brug, er det umuligt at forudsige dem alle. Der findes ingen erstatning for undervisning af en uddannet og kompetent person.
BRUGERVEJLEDNING
VIGTIGT: Læs venligst og forstå denne information før ibrugtagning, gem venligst denne information til fremtidig brug.
Generel information
1. Disse anvisninger gælder brugen af DMM Impact Blocks, der svarer til en eller flere internationale standarder. Hvis du er i tvivl, skal du kontakte din leverandør eller DMM.
2. Dette produkt kan anvendes sammen med relevante dele af dit Personlige Beskyttelsesudstyr (PPE), i forhold til gældende EU Direktiv 89/686/ EEC / PPE-forordning (EU) 2016/425. Det kan muligvis accepteres til brug i andre anvendelser, spørg venligst din leverandør. **RISIKO**: Denne PPE er designet til at beskytte mod fald fra højde.
3. Umiddelbart før brug inspiceres produkt visuelt og funktionelt, for at tilsikre at denne produkt er i funktionsdygtig tilstand og fungerer korrekt. Vi anbefaler en grundig inspektion mindst én gang om hver 6 måneder af en kyndig person (dette kan være fabrikanten). Denne inspektion bør noteres på den vedlagte inspektionsblanket.
4. Personlig version: dette produkt kan gives til personlig brug, og kan anvendes enten alene eller som del af et system.
5. Andre menneskers liv eller død kan afhænge af dit udstyr. Brugeren bør nøje kende udstyrets historie (anvendelse, opbevaring, eftersyn mm). Hvis udstyret ikke er for personlig brug (for eksempel udstyr tilhørende bjergbestigningscentre) vil vi alvorligt anbefale en form for systematisk bogført kontrol. Denne bør altid udføres af en kompetent person.
6. ADVARSEL: Hvis du er i tvivl om sikker tilstand af dette produkt, skal den straks udskiftes.
7. ADVARSEL: Hvis denne remskive har været anvendt til at bremse et fald, bør den tages ud af brug og destrueres.
8. Sørg for at instruktioner vedrørende andre komponenter, som anvendes I forbindelse med dette udstyr, bliver overholdt. Det er brugerens ansvar at sikre sig at han/hun forstaar hvordan dette udstyr anvendes korrekt og forsvarligt.
9. Dette produkt er designet til anvendelse under normale klimatiske forhold (-40°C - +50°C). Våd og isnende tilstand vil ikke reducere styrken. Det kan muligvis anvendes under andre forhold, spørg venligst din leverandør.
10. DMM paatager sig intet ansvar for nogen form for ulykke, persoskade eller død foraarsaget af misbrug. Hvis du er i tvivl, kontakt din leverandør eller DMM.
11. Ingen specielle transport forholdsregler er nødvendige, men undgå al kontakt med kemiske reagenser eller andre ætsende stoffer.
12. Der skal udvises forsigtighed for at undgå at indlæse dette produkt over kanter og andre forhindringer. Tjek den forventede orientering under læsning før brug.
13. Ankeer
13.1 The forankringspunkt for faldsikringssystem bør være over positionen af brugeren og er i overensstemmelse med EN 795:2012 og have en mindste styrke på 12kN.
13.2 Placering af forankringspunktet er afgørende for sikker fald og dette skal der tages hensyn til forventede faldlængde herunder reb stretch, indsættelsen af dæmpningssystem (hvor sådanne anvendes) og længden af konnektoren, så hindringer (såsom jorden) kan være sikker undgås.
13.3 Bjergbestigning: Brugeren tilrådes, at sikkerheden for enhver sten, sne eller is (eller enhver kombination af disse) forankringspunkt naturlig eller unaturlig, ikke kan garanteres som sikker, og derfor god dømmekraft af brugeren er en nødvendighed for at opnå tilstrækkelig beskyttelse .
14. Vedligeholdelse og service
Dette produkt må ikke være mærket, ændret eller repareret af brugeren medmindre de er godkendt af DMM. Bemærk: dette produkt er ikke bruger vedligeholdes med undtagelse af følgende:
14.1 Desinfektion: Desinficer med et desinfektionsmiddel indeholdende kvaternære ammoniumforbindelser forstærket med klorhexidin (f.eks Savlon) i tilstrækkelige mængder til at være effektive. Soak produktet i 1 time ved fortyndinger anbefales til almindelig brug med rent vand pr (14.2), der ikke overstiger 25 ° C og derefter skylles grundigt som per (14.2).
14.2 Rengøring: Skylles i rent varmt vand fra vandhanen, hvis beskidt (maksimumtemperatur 25°C) med mildt rengøringsmiddel i passende fortyndingsgrad (pH-værdi 5,1-8,5). Skyl set grundigt af of lad det tørre naturligt I et varmt ventileret rum vaek fra direkte varme. Vigtigt: det anbefales, at udstyret gøres rent efter hver gang det er brugt i havmiljøer.
14.3 Smøring: smøre mekanismen ved hjælp af almindelig smøreolie. Smøring skal udføres efter rengøring. Rengøring og smøring kan helbrede en defekt mekanisme, hvis det ikke sker, skal du udskifte produktet med det samme. Smøring anbefales efter hver brug i et havmiljøer.
14.4. Opbevaring: Efter nødvendig rengøring opbevares udstyret uindpakket paa et køligt, mørkt sted i kemisk neutrale omgivelser i passende afstand fra stærk varme eller i direkte varmekilder, høj fugtighed, skarpe kanter, ætsende stoffer eller andre mulige aarsager til beskadigelse. Maa ikke opbevares fugtigt.
15. Levetid og forældelse
15.1 Levetid: Dette er den maksimale levetid, afhængigt af detaljerede betingelser, som fabrikanten anbefaler, at produktet kan forblive i anvendelse.
Maximum Levetid: Tekstilvarer - 10 år fra datoen for fremstillingen. Metalprodukter - uden tidsbegrænsning.
Bemærk: Det kan være så lille som en enkelt anvendelse, eller endda mindre, hvis den er beskadiget (f.eks. under transit eller opbevaring) før første anvendelse. For at produktet kan forblive i anvendelse, skal det bestå en visuel og taktil inspektion, hvor følgende kriterier overvejes: faldsikring, almindelig slitage, kemisk forurening, korrosion, mekanisk fejl / deformation, revner, løse nitter, løse kabelender, flosset og / eller bøjet wire, varme forurening (over normale klimatiske forhold), skære syning, flosset tape, nedbrydning af tape og / eller tråd, løse tråde i tape, langvarig udsættelse for UV, klar og letlæselig mærkning (f.eks mærkning, batch reference, individuel serienumre osv).
Hvis sådanne produkter er permanent fastgjort til andre produkter i et system, henvises til producentens anbefalinger af det samlede system.
15.2 Forældelse: Et produkt kan blive forældre før afslutningen af dets levetid. Grunde til dette kan omfatte ændringer i relevante standarder, forskrifter, lovgivning, udvikling af nye teknikker, uforenelighed med andet udstyr osv.
16. European Union Type Examination:
Bemyndiget organ til EU-typeundersøgelse. Undersøgelse af overensstemmelse blev udført af følgende bemyndigede organ: 0598: SGS Fimko Ltd, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland
Bemyndiget organ til produktionsproces: 0598: SGS Fimko Ltd, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland.
17. Mærkningsbeskrivelse:
DMM WALES - Fabrikantens navn.
IMB-XS, IMB-S, IMB-L- Produktkode.
MBS xxkN - Mindste brudstyrke.
WLL xxkN - Maximal arbejdsbelastning.
MAXIMUM ROPE DIAMETER xxmm - Max repdiameter som får användas med blocket.
EN12278:2007 - Den europæiske standards, som anordningen tilpasser sig.
CExxxx - CE-mærkning (indberettede stelnummer og CE-mærke).
ARDAGXXXX# - År/dag i fremstilling og individuelt serienummer.
Bog piktogram - Bog piktogram - Påmindelse om, at slutbrugeren skal læse og forstå disse vejledninger samt de vejledninger, der leveres med andre PPE enheder, hvis de skal anvendes sammen med denne enhed.
18. CE/EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING: dmmwales.com

Garanti: DMM garanterer dette produkt i 3 år mod eventuelle fejl i materialer eller fremstilling. Garantien dækker ikke dette produkt for normal slitage gennem brug, forkert opbevaring, ringe vedligeholdelse, håndelig skade, uagtsomhed, eventuelle ændringer eller forandringer, korrosion, eller for nogen brug, som produktet ikke er beregnet.

PL:

Ostrzeżenie! Praca na wysokości, wspinaczka skalna, alpinizm i podobne zajęcia są z natury niebezpieczne. Na użytkowniku tego sprzętu spoczywa odpowiedzialność za zapoznanie się z zasadami bezpiecznego użytkowania tego sprzętu do celu, do którego jest przeznaczony, oraz za przestrzeganie tych zasad, a także za przewidzenie sytuacji, w których konieczna może być akcja ratunkowa, i podjęcie odpowiednich działań. Nawet poprawne stosowanie sprzętu i przestrzeganie zasad nie gwarantuje bezpieczeństwa. Stan zdrowia może wpłynąć na bezpieczeństwo użytkownika sprzętu w sytuacjach normalnych i awaryjnych. Każdy użytkownik tego sprzętu bierze na siebie wszelkie ryzyko i pełną odpowiedzialność za wszelkie szkody i obrażenia, które mogą być rezultatem stosowania go. Niemożliwe jest opisanie wszystkich metod użytkowania tego sprzętu. Poniższe instrukcje i znaki graficzne przedstawiają niektóre najczęściej spotykane, poprawne i niepoprawne sposoby stosowania sprzętu; wszystkich przewidzieć nie można. Nic nie zastąpi przeszkolenia przez wykwalifikowaną i doświadczoną osobę.
INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA
WAŻNE: Przed przystąpieniem do użytkowania sprzętu należy zapoznać się z poniższymi informacjami i zachować je na przyszłość.
Informacje ogólne
1. Te instrukcje dotyczą użytkowania Impact Block DMM, spełniających co najmniej jedną normę międzynarodową. W razie wątpliwości należy skontaktować się z dostawcą lub producentem.
2. Ten produkt można stosować w połączeniu z każdym odpowiednim środkiem ochrony osobistej (ŚOO), spełniającym wymagania europejskiej Dyrektywy 89/686/EWG / Rozporządzenie w sprawie ŚOI (UE) 2016/425. Produkt może nadawać się do innych zastosowań; informacje na ten temat należy uzyskać od dostawcy. **RYZYKO**: Ten PPE ma na celu ochronę przed upadkiem z wysokości.
3. Bezpośrednio przed użyciem należy przeprowadzić wzrokową i funkcjonalną kontrolę produktu, żeby upewnić się, że jest w dobrym stanie technicznym i działa poprawnie. Kontrolę należy wpisać w dostarczonym formularzu inspekcji. Zalecamy przeprowadzenie kontroli produktu co najmniej raz na 6 miesięcy przez osobę wykwalifikowaną (może to być producent).
4. Użytek osobisty: ten produkt przeznaczony jest do użytku osobistego i może być stosowany indywidualnie albo jako część systemu.
5. Od tego produktu zależy ludzkie życie. Użytkownik powinien znać historię produktu (stosowanie, przechowywanie, kontrole itp.). Jeżeli produkt nie jest przeznaczony do użytku osobistego (np. w ośrodku alpinistycznym), zdecydowanie zalecamy systematyczne podejście do dokumentowania jego historii. Powinna się tym zajmować osoba kompetentna.
6. OSTRZEŻENIE: W razie jakichkolwiek wątpliwości odnośnie stanu technicznego tego produktu należy go niezwłocznie wymienić.
7. OSTRZEŻENIE: Jeżeli produkt jest używany do zatrzymania spadku powinno być wycofane z użytku i zniszczone.
8. Należy upewnić się, że przestrzegane są instrukcje użytkowania innych komponentów, stosowanych razem z tym produktem. Użytkownik jest odpowiedzialny za upewnienie się, że rozumie, jak korzystać z produktu w sposób prawidłowy i bezpieczny.
9. Ten produkt przeznaczony jest do stosowania w normalnych warunkach pogodowych (-40°C – +50°C). Mokrych i oblodzonych warunki nie zmniejszy siłę tego produktu. Produkt może nadawać się do stosowania w innych warunkach; informacje na ten temat należy uzyskać od dostawcy.
10. DMM nie bierze na siebie odpowiedzialności za żadne szkody, obrażenia ciała ani śmierć w rezultacie nieprawidłowego użytkowania produktu. W razie wątpliwości należy skontaktować się z dostawcą lub producentem.
11. Podczas transportu nie trzeba stosować specjalnych środków ostrożności; należy jednak unikać wszelkiego kontaktu z odczynnikami chemicznymi i innymi substancjami żrącymi.
12. Trzeba uważać, żeby produkt nie pracował na krawędziach i przełamaniach. Przed użyciem należy sprawdzić oczekiwane położenie produktu podczas pracy.
13. Punkty asekuracyjne.
13.1. Punkt asekuracyjny układu hamującego upadek powinien znajdować się nad użytkownikiem, spełniać wymagania normy EN795:2012 i mieć minimalną wytrzymałość 12 kN.
13.2. Umiejscowienie punktu asekuracyjnego ma kluczowe znaczenie dla bezpiecznego zatrzymania upadku i musi uwzględniać oczekiwaną długość lotu, w tym wydłużenie liny, zadziałanie absorbera energii (jeżeli jest stosowany) oraz długość karabinka, żeby bezpiecznie uniknąć przeszkód (np. ziemi).
13.3 Alpinizm: użytkownik musi pamietac, ze pewnosci osadzenia punktu asekuracyjnego (naturalnego lub sztucznego) w skale, sniegu lub lodzie (lub jakiejkolwiek ich kombinacji) nie mozna zagwarantowac, dlatego bezpieczenstwo uzytkownika zalezy od dobrej oceny sytuacji.
14. Konserwacja i serwis
Użytkownikowi nie wolno produktu oznaczać, modyfikować ani naprawiać bez upoważnienia DMM.
Uwaga: użytkownikowi nie wolno prowadzić serwisu i konserwacji tego produktu, za wyjątkiem poniższych czynności:
14.1. Dezynfekcja: do dezynfekcji należy stosować środek dezynfekcyjny zawierający czwartorzędowe związki amoniowe wzmocnione chlorheksydyną (np. Savlon) w ilościach wystarczających do efektywnego działania. Produkt należy zanurzyć na 1 godzinę w roztworze o stężeniu zalecanym do ogólnego stosowania, zawierającym czystą wodę o temperaturze nieprzekraczającej 25°C, a następnie dokładnie wypłukać (patrz punkt 14.2).
14.2. Czyszczenie: w razie zabrudzenia umyć czystą, ciepłą wodą o jakości dostępnej w domowym kranie (temperatura maksymalna 25°C) z łagodnym detergentem w odpowiednim stężeniu (zakres pH 5.5 – 8.5). Dokładnie wypłukać i poczekać, aż wyschnie w ciepłym, wentylowanym pomieszczeniu z dala od źródeł ciepła. Ważne: Zaleca się czyszczenie po każdym użyciu w środowisku morskim.
14.3 Smarowanie: smarować mechanizm za pomocą odpowiedniego oleju smarowego. Jest to wskazane po czyszczeniu. Czyszczenie i smarowanie moze naprawic wadliwie dzialajacy mechanizm; jezeli nie pomoze, produkt nalezy niezwlocznie wymienic. Zaleca sie smarowanie po kazdym uzyciu w srodowisku morskim.
14.4. Przechowywanie: po niezbędnym czyszczeniu przechowywać bez opakowania w chłodnym, suchym, ciemnym pomieszczeniu, w środowisku chemicznie obojętnym, z dala od nadmiernego ciepła i źródeł ciepła, wysokiej wilgotności, substancji żrących i innych możliwych przyczyn uszkodzeń. Produkt należy przechowywać suchy.
15. Okres używalności i utrata przydatności
15.1. Okres żywotność: jest to maksymalny zalecany przez producenta okres eksploatacji produktu, pod warunkiem spełnienia szczegółowych warunków.
Maksymalna żywotność: Wyroby włókiennicze - 10 lat od daty produkcji. Wyroby metalowe - bez ograniczeń czasowych.
Uwaga: To może być nawet do jednej użytku, lub nawet wcześniej, jeśli uszkodzony (np. podczas transportu lub przechowywania) przed pierwszym użyciem. Eksploatacja produktu jest możliwa, jeżeli przejdzie on inspekcję wzrokową i dotykową z uwzględnieniem następujących kryteriów: zatrzymanie upadku, ogólne zużycie, zanieczyszczenie chemiczne, korozja, awaria mechaniczna/odkształcenie, pęknięcia, luźne nity, luźne druty linki stalowej, postrzępiona i/lub zgięta linka stalowa, zanieczyszczenie termiczne (praca w temperaturze wyższej niż normalne warunki pogodowe), przecięte szwy, postrzępiona taśma, zniszczona taśma i/lub włókna, luźne włókna taśmy, długotrwałe narażenie na działanie promieniowania UV, jasne i czytelne oznakowanie (np. numer partii, indywidualny numer seryjny itp.).
Jeżeli produkt stanowi integralną część układu, należy zapoznać się z zaleceniami producenta odnośnie całego układu.
15.2. Utrata przydatności: produkt może utracić przydatność przed upływem okresu używalności. Do możliwych przyczyn należą zmiany obowiązujących norm, uregulowań, przepisów prawnych, rozwój nowych technologii, niezgodność z innym sprzętem itp.
16. Badanie typu Unii Europejskiej:
Jednostka notyfikowana do badania typu UE. Badanie zgodności zostało przeprowadzone przez następującą jednostkę notyfikowaną: Nr 0598: SGS Fimko Ltd, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finlandia.
Jednostka notyfikowana do procesu produkcyjnego: Nr 0598: SGS Fimko Ltd, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finlandia.
17. Wyjaśnienie oznaczeń
DMM Wales UK – Nazwa producenta/kraj pochodzenia.
IMB-XS, IMB-S, IMB-L - Kod produktu.
MBSxxkN - Minimalna siła zrywająca.
WLLxxkN - Limitu obciążenia.
MAXIMUM ROPE DIAMETER xxmm - Max repdiameter som får användas med blocket.
EN12278:2007 - Norma Europejska, do którego urządzenie jest zgodne.
CExxxx – Oznaczenie CE (numer jednostki notyfikowanej i oznaczenie CE).
RODAYXXXX# – Rok/day produkcji i indywidualny numer seryjny.
Znak graficzny książki – przypomina, że użytkownik powinien zapoznać się z tymi instrukcjami, a także z instrukcjami do innych środków ochrony osobistej używanych z tym produktem.
18. DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE/UE: dmmwales.com/EU-DoC

Gwarancja: DMM udziela gwarancji z tytułu wad materiałowych i produkcyjnych niniejszego produktu na okres 3 lat. Gwarancja nie obejmuje normalnego zużycia będącego wynikiem korzystania z produktu, nieprawidłowego przechowywania, niewłaściwej konserwacji, przypadkowego uszkodzenia, zaniedbania, jakichkolwiek modyfikacji lub zmian, korozji lub jakiegokolwiek użycia niezgodnego z przeznaczeniem.

CZ:

UPOZORNĚNÍ: Práce ve výškách, lezení po skalách, horolezectví a podobné činnosti jsou ze své podstaty nebezpečné. Každý, kdo používá toto vybavení, má povinnost naučit se a natrénovat správné techniky bezpečného používání tohoto vybavení k daným účelům a musí také předvídat a podniknout příslušné kroky v situacích, kdy je nutné provést záchrannou akci. I správné použití vybavení a technik může mít smrtelné následky. Zdravotní stav může ovlivnit bezpečnost uživatele vybavení v normálních i mimořádných situacích. Každý, kdo používá toto vybavení, přebírá veškeré riziko a plnou odpovědnost za všechny škody či zranění, ke kterým může dojít v souvislosti s používáním tohoto vybavení. Není možné zde obsáhnout všechny metody použití. Následující instrukce a schémata zachycují některé z obvyklých správných a nesprávných metod použití. Nelze však předvídat všechny. Instrukce od vyškoleného odborníka nic nenahradí.
UŽIVATELSKÉ POKYNY
DŮLEŽITÉ: Před použitím produktu si přečtěte tyto informace a ponechte si je pro budoucí potřebu.
Obecné informace
1. Tyto pokyny se týkají použití Impact Blocks vyrobených společností DMM, které vyhovují nárokům jednoho či více mezinárodních standardů. V případě pochybností se obraťte na dodavatele nebo společnost DMM.
2. Tento produkt je možné používat s jakoukoli vhodnou pomůckou osobní ochrany podle směrnice Evropské unie 89/686/EHS / Nařízení OOP (EU) 2016/425. Dodavatel vám poskytne informace o případném dalším použití produktu. **RIZIKO**: Toto OOP je určeno k ochraně před pády z výšky.
3. Těsně před použitím zkontrolujte, zda je produkt v použitelném stavu a správně funguje. Tuto kontrolu zaznamenejte do formuláře, který je součástí dodávky. Doporučujeme, aby odpovědná osoba (může být i výrobce) provedla důkladnou kontrolu nejméně jednou za půl roku.
4. Osobní použití: tento produkt může být vyroben pro osobní použití a lze jej použít samostatně nebo jako součást systému.
5. Na vašem vybavení závisí životy ostatních lidí. Uživatelé musí mít přehled o tom, jak se s vybavením v minulosti zacházelo (použití, uskladnění, kontroly atd.). Pokud toto vybavení nemá sloužit pro osobní použití (např. se používá v horolezeckých centrech), doporučujeme vést záznamy systémově. To by měla vždy mít na starosti odpovědná osoba.
6. UPOZORNĚNÍ: Máte-li pochybnosti o bezpečném stavu tohoto produktu, ihned jej přestaňte používat.
7. UPOZORNĚNÍ: Pokud je tento výrobek byl používán k zastavení pádu by mělo být staženy z používání a zničen.
8. Zkontrolujte, zda jsou splněny veškeré pokyny pro další komponenty, které používáte s tímto produktem. Uživatel má povinnost seznámit se se zásadami správného a bezpečného používání tohoto produktu.
9. Tento produkt je určen k použití za obvyklých klimatických podmínek (-40 °C až +50 °C). Mokré a ledové podmínky nesníží pevnost tohoto produktu. Dodavatel vám poskytne informace o případném dalším použití produktu.
10. Společnost DMM neodpovídá za škody, zranění ani smrt, ke kterým došlo následkem nesprávného používání tohoto produktu. V případě pochybností se obraťte na dodavatele nebo společnost DMM.
11. Při převozu produktu není nutné dodržovat žádná zvláštní opatření. Nevystavujte však produkt působení chemických činidel nebo jiných korozivních látek.
12. Při zatížení produktu u hran a překážek je nutné postupovat opatrně. Před použitím zkontrolujte, zda produkt při zatížení směřuje na správnou stranu.
13. Body jištění.
13.1. Bod jištění systému pro zachycení pádu se musí nacházet nad pozicí uživatele a musí odpovídat standardu EN795:2012 a splňovat minimální pevnost v hodnotě 12 kN.
13.2. Umístění bodu jištění zásadním způsobem ovlivňuje bezpečné zachycení pádu a je nutné zohlednit očekávanou vzdálenost pádu včetně délky lana, zapojení systému na tlumení nárazů (pokud je použit) a délku spojky tak, aby nedošlo ke kontaktu s překážkami (například se zemí).
13.3 Horolezectví: uživatel je srozumen s tím, že bezpecnost jakýchkoli prirozených a umelých bodu jištění ve skále, snehu nebo v ledu (nebo jejich kombinace) nelze zarucit, a proto musí dobre zvážit veškeré okolnosti tak, aby zabezpecil adekvátní ochranu.
14. Údržba a opravy
Uživatel tento produkt může označit, upravit nebo opravit pouze s pověřením společnosti DMM.
Poznámka: údržbu tohoto produktu může uživatel zajistit pouze v následujících případech:
14.1. Dezinfekce: k dezinfekci použijte přípravek s obsahem kvarterní amonné sloučeniny obohacené o chlorohexidin (např. Savlon) v potřebném objemu. Namočte produkt na 1 hodinu do roztoku doporučeného pro obecné použití s čistou vodou, jejíž teplota nepřekročí 25 °C, a poté dobře opláchněte, viz bod 14,2.
14.2. Čištění: špinavý produkt opláchněte v čisté teplé vodě z vodovodního kohoutku (o maximální teplotě 25 °C) s menším obsahem čisticího prostředku ve vhodném poměru (rozsah pH 5,5 až 8,5). Produkt řádně opláchněte a přirozeně osušte v teplé větrané místnosti bez působení přímého zdroje tepla. Důležité: Doporučujeme produkt promazat po každém použití na lodi.
14.3 Mazání: mazání mechanismu pomocí vhodného mazacího oleje. Před mazáním mechanismus nejdříve vycistete. Cištěním a mazáním je možné opravit vadný mechanismus. Pokud se vám to však nepodaří, vadný produkt již nepoužívejte. Mazání se doporučuje po každém použití v mořském prostředí.
14.4. Uskladnění: po každém nezbytném čištění uskladněte nezabalený produkt na chladném suchém tmavém místě v chemicky neutrálním prostředí mimo příliš velké teplo či zdroje tepla nebo vysokou vlhkost. Dbejte také na to, aby nedošlo k poškození produktu o ostré hrany či korozní látky nebo k jinému potenciálnímu poškození. Před uskladněním produkt osušte.
15. Životnost a zastarávání
15,1. Životnost: jedná se o maximální období, podle podrobných podmínek, po které výrobce doporučuje daný produkt používat.
Maximální životnost: Textilní výrobky - 10 let od data výroby. Kovové výrobky - bez časového omezení.
Poznámka: To může být jen jedním z možných použití, nebo i dříve, pokud poškozený (např. při přepravě nebo skladování) před prvním použitím.
Pokud má produkt i nadále sloužit, musí projít vizuální a hmatovou prohlídkou, při které se kontrolují následující kritéria: zachycení pádu, obecné opotřebení, chemická kontaminace, koroze, mechanická porucha či deformace, praskliny, uvolněné nýty, uvolněné drátky, roztřepené či ohnuté dráty, poškození teplem (nad rámec normálních klimatických podmínek), pořezané sešití, roztřepená páska, narušená páska nebo vlákno, uvolněné vlákno v pásce, příliš dlouhé vystavení vlivu UV záření, jasné a čitelné označení (např. značka, číslo série, jednotlivá sériová čísla atd.).
V případech, kdy jsou tyto produkty natrvalo připnuty k jiným produktům v systému, obraťte se na doporučení výrobce celého systému.
15,2. Zastarávání: produkt může zastarat před koncem životnosti. Může k tomu dojít z důvodů změn v příslušných standardech, nařízení, legislativy, vývoje nových technik, nekompatibility s ostatním vybavením atd.
16. Typová zkouška Evropské unie:
Notifikovaná osoba pro EU přezkoušení typu. Posuzování shody bylo provedeno tímto oznámeným subjektem: No. 0598: SGS Fimko Ltd, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finsko.
Notifikovaná osoba pro výrobní proces: No. 0598: SGS Fimko Ltd, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finsko.
17. Vysvětlivky značení
DMM Wales UK - Název výrobce a země původu.
IMB-XS, IMB-S, IMB-L - Kód produktu.
MBSxxkN - Minimální Pevnost.
WLLxxkN - Pracovní zatížení Mezní
MAXIMUM ROPE DIAMETER xxmm - Max repdiameter som får användas med blocket.
EN12278:2007 - Evropská norma, na které je prostředek ve shodě.
CE xxxx- označení CE (číslo pověřeného orgánu a označení CE).
RODENXXXX# - rok/den výroby a sériové číslo.

Ikona knihy - upozornění, že se koncový uživatel má seznámit s těmito pokyny a s pokyny dodanými s dalšími osobními ochrannými pomůckami, které lze použít s touto položkou.
18. CE/EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ: dmmwales.com/EU-DoC

Záruka: Společnost DMM poskytuje na tento produkt tříletou záruku. Tato záruka se vztahuje na jakékoli vady materiálu nebo vady z výroby. Záruka na tento produkt se nevztahuje na obvyklé opotřebení používáním, nesprávným uskladněním, náhodným poškozením, nedbalostí, úpravami či pozměněním, korozí ani jiným použitím, ke kterému produkt není určen.

SK:

Varovanie! Práce vo výške, skalolezectvo, horolezectvo a súvisiace aktivity sú podstatne nebezpečné. Každá osoba, ktorá používa túto výbavu, je zodpovedná za to, aby sa naučila a praktizovala správne techniky bezpečného používania výbavy na určený účel a aby predpokladala a prijímala vhodné opatrenia v situáciách, kde môže byť požadovaná záchrana. Aj správne používanie výbavy a správne techniky môžu mať fatálne následky. Zdravotný stav môže ovplyvniť bezpečnosť používateľa výbavy pri bežnom aj núdzovom použití. Každá osoba používajúca túto výbavu nesie všetky riziká a plnú zodpovednosť za všetky poškodenia alebo zranenia, ktoré môžu vzniknúť jej používaním. Nie je možné pokryť všetky spôsoby používania. Nasledujúce pokyny a piktogramy zobrazujú bežné správne a nesprávne spôsoby používania; nie je možné predpokladať všetky spôsoby. Neexistuje náhrada za pokyny trénovanej a kompetentnej osoby.
POKYNY PRE POUŽÍVATEĽA
DÔLEŽITÉ: Pred použitím si prosím prečítajte a porozumejte tejto informácii a uschovajte informáciu pre neskoršiu potrebu.
Všeobecné informácie
1. Tieto inštrukcie pokrývajú použitie Impact Block DMM v súlade s jednou alebo viacerými medzinárodnými normami. V prípade pochybností prosím kontaktujte svojho dodávateľa alebo DMM.
2. Tento výrobok sa môže používať v spojení s akoukoľvek vhodnou položkou osobnej ochrannej výbavy (OOV) v zmysle smernice Európskej únie 89/686/EHS / Nariadenie OOP (EÚ) 2016/425. Môže byť akceptovateľný pre použitie v iných aplikáciách, prosím konzultujte to so svojim dodávateľom. **RIZIKO**: Toto OOP je určené na ochranu proti pádom z výšky.
3. Bezprostredne pred použitím vykonajte vizuálnu/funkčnú kontrolu, aby ste sa uistili, či je výrobok v prevádzkovateľnom stave a či pracuje správne. Táto kontrola by mala byť zaznamenaná na dodanom kontrolnom formulári. Odporúčame dôkladnú kontrolu kompetentnou osobou minimálne raz za 6 mesiacov (môže to byť výrobca).
4. Osobné vydanie: tento výrobok môže byť vydaný na osobné používanie a môže sa používať buď samostatne alebo ako súčasť systému.
5. Od Vašej výbavy sú závislé ľudské životy. Používateľ by si mal byť vedomý jej histórie (používanie, uskladnenie, kontroly atď.). Ak táto výbava nie je určená na osobné používanie (napr. použitie v horolezeckých centrách), dôrazne odporúčame systematický prístup k vedeniu záznamov. Tie by mali byť vždy vykonávané kompetentnou osobou.
6. VAROVANIE: Ak máte pochybnosti o bezpečnom stave tohto výrobku, okamžite ho vymeňte.
7. VAROVANIE: Ak je tento výrobok bol používaný k zastaveniu pádu by malo byť stiahnuté z používania a zničený.
8. Zabezpečte, aby boli dodržané pokyny k iným komponentom používaným v spojení s týmto výrobkom. Používateľ je zodpovedný za to, aby porozumel správnemu a bezpečnému používaniu tohto výrobku.
9. Tento výrobok je určený na používanie v bežných klimatických podmienkach (-40 °C – +50 °C). Vlhké a poľadovica nezníži pevnosť tohto produktu. Môže byť vhodný pre iné podmienky, prosím konzultujte to so svojim dodávateľom.
10. DMM neprijíma žiadnu zodpovednosť za poškodenie, zranenie alebo smrť spôsobenú nesprávnym používaním. V prípade pochybností kontaktujte svojho dodávateľa alebo DMM.
11. Nie sú potrebné žiadne preventívne opatrenia pre prepravu, avšak vyhnite sa akémukoľvek kontaktu s chemickými reaktantmi alebo inými korozívnymi látkami.
12. Dbajte na to, aby ste tento výrobok nezaťažovali cez hrany ani iné prekážky. Pred použitím skontrolujte orientáciu, ktorá sa predpokladá počas zaťaženia.
13. Kotvy
13.1 Kotviaci bod systému zábrany proti pádu by sa mal nachádzať nad polohou používateľa, mal by zodpovedať EN795:2012 a mal by mať minimálnu pevnosť 12 kN.
13.2 Umiestnenie kotviaceho bodu je kritické pre bezpečnú zábranu proti pádu a musí zohľadniť predpokladanú dĺžku pádu vrátane natiahnutia lana, rozmiestnenie systému na absorpciu nárazu (ak sa používa) a dĺžku spojky, aby sa dalo bezpečne vyhnúť prekážkam (ako napríklad zem).
13.3 Horolezectvo: Používateľ je upovedomený, že zabezpecenie akéhokoľvek kotviaceho bodu (upevnenia) do skál, snehu alebo ladu (alebo ich kombinácie), prírodného ci umelého, sa nedá garantovať ako bezpecné a preto je nevyhnutné správne posúdenie zo strany používateľa, aby bola dosiahnutá adekvátna ochrana.
14. Údržba a servis
Tento výrobok nesmie byť označovaný, upravovaný ani opravovaný používateľom, pokiaľ to nie je schválené spoločnosťou DMM.
Poznámka: Údržbu tohto výrobku nemôže vykonávať používateľ s výnimkou nasledovného:
14.1 Dezinfekcia: Dezinfekciu vykonávajte dezinfekčným prostriedkom s obsahom štvorzložkových zlúčenín amónia posilnených chlórhexidínom (napr. Savlon) v dostatočných množstvách, aby bola efektívna. Ponorte výrobok na 1 hodinu do roztokov odporúčaných pre všeobecné použitie s použitím čistej vody podľa popisu v (13.2), ktorej teplota nepresiahne 25 °C, následne ho dôkladne opláchnite podľa popisu v (14.2).
14.2 Čistenie: V prípade znečistenia opláchnite čistou teplou vodou v kvalite ako z vodovodu (maximálna teplota 25 °C) s jemným čistiacim prostriedkom vo vhodnom roztoku (rozsah pH 5,5 – 8,5). Dôkladne opláchnite a nechajte prirodzene vyschnúť v teplej, vetranej miestnosti mimo priameho tepelného žiarenia. Dôležité: Odporúča sa čistenie po každom použití v prímorskom prostredí.
14.3 Mazanie: mazanie mechanizmu pomocou vhodného mazacieho oleja. Toto by sa malo vykonávať po cistení. Cistenie a mazanie môže opraviť chybný mechanizmus. Ak sa tak nestane, výrobok ihned vymente. Odporúca sa mazanie po každom použití v prímorskom prostredí.
14.4 Uskladnenie: Po akomkoľvek potrebnom čistení výrobok uskladnite na chladnom, suchom, tmavom mieste v chemicky neutrálnom prostredí mimo nadmerného tepla alebo zdrojov tepla, vysokej vlhkosti, ostrých hrán, korozívnych látok alebo iných možných príčin poškodenia. Neskladujte vo vlhkom prostredí.
15. Životnosť a starnutie
15.1 Životnosť: Toto je maximálna životnosť výrobku s ohľadom na podrobné podmienky, ktoré výrobca odporúča pre udržanie v použiteľnom stave.
Maximálna životnosť: Textilné výrobky - 10 rokov od dátumu výroby. Kovové výrobky - bez časového obmedzenia.
Poznámka: To môže byť len jedným z možných použití, alebo aj skôr, ak poškodený (napr. pri preprave alebo skladovaní) pred prvým použitím. Aby zostal výrobok v použiteľnom stave, musí prejsť vizuálnou a hmatovou kontrolou zohľadňujúc nasledujúce kritériá: zábrana proti pádu, všeobecné opotrebenie, chemická kontaminácia, korózia, mechanické zlyhanie/deformácia, praskliny, uvoľnené nity, uvoľnené pramene drôtov, rozstrapkaný a/alebo ohnutý drôt, tepelná kontaminácia (nad rámec bežných klimatických podmienok), prasknuté stehy, rozstrapkaná páska, degradácia pásky a/alebo závitu, uvoľnené závity v páske, dlhšie vystavenie UV žiareniu, čisté a čitateľné označenie (napr. označenie, referencia dávky, individuálne sériové čísla atď.)
Keďže sú tieto výrobky neustále pripájané k iným výrobkom v systéme, prosím pozrite si odporúčania výrobcu kompletného systému.
15.2 Starnutie: Výrobok môže zostarnúť pred dos iahnutím konca životnosti. Dôvody môžu zahŕňať zmeny v platných normách, predpisoch, legislatíve, vývoj nových techník, nekompatibilitu s ostatnou výbavou atď.
16. Typová skúška Európskej únie:
Notifikovaná osoba pre typovú skúšku EÚ. Preskúmanie zhody vykonal tento notifikovaný orgán: No. 0598: SGS Fimko Ltd, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Fínsko.
Notifikovaný orgán pre výrobný proces: No. 0598: SGS Fimko Ltd, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Fínsko.
17. Vysvetlenie značiek
DMM Wales UK – názov výrobcu/krajina pôvodu.
IMB-XS, IMB-S, IMB-L - Kód výrobku.
MAXIMUM ROPE DIAMETER xxmm - Maximálny priemer lana pre použitie v kladka.
MBSxxkN – Minimálna Pevnosť
WLLxxkN - Pracovné zaťaženie Hraničné
EN12278:2007 - Európska norma, na ktoré je pomôcka v zhode.
CExxxx – značka CE (číslo oznámeného orgánu a značka CE).
RODENXXXX# – rok/deň výroby a individuálne sériové číslo.
Piktogram knihy - pripomienka, že by si mal koncový používateľ prečítať & porozumieť tieto pokyny a pokyny dodané s ostatnými položkami OOV, ktoré sa môžu používať v spojení s touto položkou.
18. CE/EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE: dmmwales.com/EU-DoC

Záruka: MM ručí za tento výrobok po dobu 3 rokov pre prípad chy by materiálu alebo výrobnej chyby. Záruka pre tento výrobok nepokrýva bežné opotrebenie používaním, nesprávne skladovanie, slabú údržbu, náhodné poškodenie, zanedbanie, akékoľvek modifikácie alebo úpravy, koróziu ani žiadne používanie, na ktoré výrobok nebol určený.